

Andy ta bay pa November
Pag. A 3



Temponan dificil pa studiantenan
Pag. A6



Amy Winehouse a fayece
Pag. B15

BON DIA Aruba

Dialuna 25 di Juli, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Tata ta mata

ORANJESTAD- Otro caso di asesinato a tuma luga na Corsou diasabra anochi, ora cu pa 10.28, central di polis ta dirigi un patruya pa un cas situa den Groot St. Joris pa un caso di hincamento y caminda lo tin un persona seriamente herida.

Ora cu polisnan a yega na e sitio, nan no a haya e victima na e sitio ya cu el a ser transporta cu urgencia pa hospital ya cu su situacion tabata serio.

Hacienda investigacion na e sitio a bin resulta cu e victima, Minguel Antonio Carmona Zusano, naci na Republica Dominicana dia 28 di Juni di 1980, pues tabata conta cu 31 aña di edad, tabatin un discusion formal cu mama di su yiu, caminda e lo a maltrata e señora aki.

E sospechoso den e caso di hincamento aki, e homber di inicial S.R.G. naci na Corsou di 51 aña die dada, kende ta trata di criansa di e señora cu e victima a maltrata, ora cu el a tuma nota cu su yiu di criansa a wordo maltrata, a yama e homber y a discuti cune na telefon.

Un rato despues e victima a presenta na cas di e homber pa bin regla cuenta y a surgi un discusion caminda a sigui un bringamento y durante di e forsageo aki, e tata a saca un cuchiu y a propina e victima un hinca profundo na su custia robes y ora cu e victima a bira pa bay, e tata a clab'e otro hinca den su lomba na e parti robes ariba.

Continuacion pag. A2

Cara di asesino...


Sospechoso asesino



WILLEMSTAD – Diabierna anochi a sosode un drama grandi na Corsou, caminda un hoben studiante masculino, a decidi di ataca un colega di dje den e compleho di apartamento caminda nan ta keda, heridando e colega seriamente.

Un otro hoben studiante cu a bin yuda su amiga colega, a ser mata cu varios hinca na curpa, cual crimen a conmove comunidad di e isla.

Informenan ricibi ta mustra cu diabierna anochi pa banda di 7.30,

Central di Polis ta wordo informa di un caso di hincamento, caminda un homber a caba di hinca dos dama den e compleho di apartamento cu ta keda den van Leeuwenhoekstraat, caminda tin varios studiante ta biba.

Continuacion pag. A2

BON DIA Aruba

Studiante ta hinca dos colega femenino matando uno

Hoben di 24 aña asesina

Continuacion di front

Ora cu e prome patruya cu a yega na e sitio, nan ta topa cu un hende muhe, kende ta un studiante, drumi abou na suela den cura di e edificio na pia di trapi, c'un cantidad di hinca na su curpa y kende no tabata duna señal di bida mas.

Siguiendo cu nan investigacion den un di e apartamentonan ariba nan a topa cu un otro dama, kende ta un dokter, kende tambe tabatin algun hinca na varios parti di su curpa y kende tabata den un situacion critico.

Cu ambulance a transporta e victima dokter F.S., di 52 aña di edad cu urgencia pa Policlinica di Hospital St. Elisabeth caminda el a keda interna den un situacion di hopi preocupacion y a cu ta teme pa su bida.

For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio, a resulta cu un homber studiante kende tambe ta bibando den e compleho di apartamento aki, a drenta den e apartamento di dokter, y pa un motibo desconoci a propina e dama victima aki varios hinca c'un obheto skerpi.

E victima a logra di cera su mes den un camber pa por a scapa di su agresor. E sospechoso den su rabia a topa cu e otro hoben studiante, cu net na e momento ey a bay trata di asisti e otro victima y e asesino ta propina e hoben aki un cantidad di hinca cu ta causa su morto al instante.

Pa banda di 8'or di anochi dokter di polis a constata morto di e victima aki, kende ta Kan Mei Chan, naci na New York, E.A., dia 20 october di 1986, pues tabata conta cu solamente 24 aña di edad. E unidad di polis cu a yega mesora na e sitio ta logra detene e sospechoso na e sitio di e crimen mes ya cu el a keda eynan sin trasta di huy. E sospechoso tambe tabatin un hinca na su man, pa cual mester a transporte prome pa Policlinica pa e haña tratamento medico.

Riba instruccion di fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa di e victima mata na e sitio pa mas investigacion. ❑



Mata pa bati hende muhe

Continuacion di front

Seriamente herida e victima a cay abou y c'un auto particular a ser transporta pa hospital caminda un rato despues pa banda di 23.50, el a bin fayece debi na e heridanan cu el a sufri.

Polisnan cu tabata na e cas caminda e hincamento a tuma luga, a bay over na detene e homber S.R.G. y transporte pa warda di polis caminda el a keda detenti pendiente mas investigacion. Fiscal cu a presenta na e sitio, a ordena pa tuma e curpa di e victima den beslag pa asina haci mas investigacion y tambe el a bay over na confisca e arma blanco uza den e caso lamentabel aki.

Den menos di 24 ora Corsou a conoce dos morto den casonan di hincamento e fin di siman aki, loke a bolbe lanta preocupacion cerca autoridadnan di e isla.❑

Lalalalaaaaa la.....



Homber hoben haya morto den caso sospechoso

WILLEMSTAD – Diabierna anochi den careda di 23.45'or, Central di Polis a dirigi un patruya na un cas na Groot Sta. Martha pa un homber cu no ta duna señal di bida. E patruya cu a yega na e sitio a topa den un camber di e cas e curpa sin bida di e homber, Shudimar Seferina Kwidama, naci na Corsou, 6 di januari 1986,pues tabatin 25 aña, drumi abou na suela den un plas di sanger Un tiki mas leu di e curpa polisnan a bin topa tambe c'un pistol. Na e instante ey por a nota cu e victima tabatin un herida di bala na su pecho banda robes. Dokter Mozes a constata morto di e victima. Riba instruccion di Fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa y e pistol pa mas investigacion. ❑

Reemplazante Andy Lee kier enfoca riba Pos Chikito y hende muhe

Retiro di sr Lee ta cerca

ORANJESTAD—Mr. Desiree Croes ta cla pa asumi responsabilidad den Parlamento di Aruba. Prome Minister Mike Eman y lider di partido AVP a haci apelacion na e actual Director di Arubahuis pa tuma e asiento di Parlamento di drs. Andy Lee, kende lo retira na November.

Croes a confirma e informe aki durante su estadia na Aruba pa reuni cu studiantenan cu ta preparando pa bay Hulanda. Segun Croes, e mes a lesa den medionan di comunicacion di e intencion di drs. Lee pa bandona Parlamento. Aunke cu e anuncio no tabata oficial y cu Lee mes no a duna declaracion formal, e ta un hecho confirma pa e propio Prome Minister y lider di partido. Consequentemente y mirando cu e siguiente pa drenta Parlamento ta Desiree Croes, e decision a cay, esta cu lo e bolbe Aruba pa fin di aña.

Es mas, Croes lo mester a drenta Parlamento na 2009. Sinembargo e tempo ey, Prome Minister Eman a haci apelacion na su persona pa asumi e encargo di Director di Arubahuis y mirando e reto, Croes a bay de acuerdo. E tabata un decision cu e tabata comodo cu n'e, particularmente pa motibo cu e tabata kier sa kico tabata pasando na Hulanda, y con henter e organizacion di Arubahuis tabata hinca den otro. En especial pa motibo di tur e criticanan cu tabatin riba funcionamento di Arubahuis. "Mi ta hopi contento cu mi a haci esaki. Mi a siña masha hopi na Arubahuis. Pero na momento cu e oportunidad a habri, mi a bisa cu mi ta cla pa e reto nobo aki. Mi ta cla pa un rumbo nobo den mi carera."

E paso aki ta cuadra cu ambicionnan di Desiree Croes pa keda activo den politica. E ta un area cu e ta gusta. "Mi tin politica den mi sanger y manera tur hende, mi ta stima Aruba y mi kier yuda hiba mi pais dilanti. Y awor aki mi a haya oportunidad pa haci e trabou mas di acerca."

Croes a bisa cu e tin un zapato grandi pa yena, mirando cu drs. Lee, kende lo tuma encargo di Departamento pa Asuntonan Exterior, ta un hende hopi respeta, te hasta pa contrincantenan politico. "Mi ta siña hopi di dje. Mi ta bay ta diferente cu Andy Lee, y mi ta spera si, mes bon cu n'e."

Arubahuis

Na e momentonan aki Croes ta trahando hunto cu Prome Minister Eman pa busca e miho persona pa reemplaz'e como Director, particularmente mirando tur e trabou el a desplega pa reorganiza Arubahuis. Segun Croes, henter e team di Arubahuis a traha duro pa berdad bin cu un structura unda ta brinda e servicio na tur Arubiano na Hulanda, tanto studiantenan pero tambe personanan cu ta residencia y mester ayudo na Hulanda, of esnan cu ta bay Hulanda pa motibonan medico of cualkier otro.

Croes ta hopi contento cu den menos di dos aña berdad a logra cu Arubahuis a bira un punto di sosten pa Arubianonan na Hulanda. Cualkier Arubiano cu yama Arubahuis awendia, por papia cu un persona directamente, ademas cu nan tin su number directo tambe. Su enfoke semper tabata pa yuda tur persona individual cu ta rekeri asistencia di e organo di Aruba na Hulanda. E mes ta bishita personanan den hospital of ta acudi na encuentronan di Arubianonan tur rond Hulanda. "Nos ta mas cerca di Arubianonan."



Mr. Desiree Croes

Den e sentido aki, su intencion ta pa hiba e mesun forma di traha aki como Parlamentario na Aruba. "Mi kier ta mas cerca di nos hendenan, particularmente hendenan di bario di Pos Chikito. Mi tin hopi plan pa e bario di Pos Chikito y mi kier ta cerca di tur. Mi kier ta e Parlamentario cu por representa especialmente e dama fuerte cu mester mucho mas atencion. No solamente como mama, pero tambe como profesional, pa e por haya un extra apoyo pa bay dilanti."

Te ainda, Croes no sa ken lo reemplaz'e como Director di Arubahuis, pero un cos ta sigur. E persona mester cumpli awor cu rekesitonan stipula. "Lo mi kier pa e persona cu bin na mi luga, te hasta haci un miho trabou ainda."❑

Minister Publico ta mustra cu Premier Schotte a haci nada castigabel!

Investigacion den caso di dos otro Minister si ta sigui

WILLEMSTAD - Ministerio Publico a informa Prome Minister Gerrit Schotte oficialmente den un carta diabierna atardi, cu e liber di tur acusacion cu tabatin contra dje. Schotte, kende for di cuminsamento a bisa cu e no ta den nada, ta considera cu husticia a vence.



Presidente Director di Banco Central di Corsou y St. Maarten Emsley Tromp, a acusa e Prome Minister di Corsou di a comete actonan di corupcion.

Schotte lo a paga, haciendo uzo di check di un compania doño di varios pomp di gasolin. Schotte for di cuminsamento a admiti cu e tin un relacion amoroso c'un mucha muhe, kende ta miembro di e famia doño di pomp y esey ta splica e situacion. Schotte for di cuminsamento a bisa cu ta un acusacion falso, cu Tromp a lansa den su desesperacion pa tapa loke el a haci.

E Presidente Director di Banco Central di Corsou na 2009 a para garantia pa un fiansa di 3 miyon florin pa un amiga di dje cu tin negoshi. Ta trata aki di dos negoshi den Renaissance Mall. Loke a hala atencion ta e hecho cu no tabatin nada como garantia cu normalmente un banco ta pidi ora e ta bay otorga un prestamo. Incluso t'asina cu na Banco Central mes a registra e fiansa como un fiansa straño, pero esunnan concerni a haña encargo pa kita man for di e asunto aki. E problema ta, cu Banco Central ta esun cu mester hustamente supervisa banconan comercial, entre otro cu e transaccionnan aki.

Ta bin acerca, cu un funcionario na Banco Central, cu ta un subalterno di e Presidente, ta envolvi den un di e dos negoshinan aki. Segun Prome Minister di Corsou Gerrit Schotte a bisa na e ocasion ey, e situacion ta ferfelo, paso nomber di Presidente di Banco Central ta ser menciona den cosnan cu mester di claridad.

A sali na cla tambe, cu Tromp lo a transferi un suma di 400 mil florin riba su cuenta personal, un cuenta cu ta pertenece na un fondo di pensioen di Tromp mes, bou di e nomber ET Pensioen.

Ta pa tapa esaki, Tromp a lansa acusacion serio den direccion di 3 minister di gabinete Schotte, segun e Prome Minister.

Cu e carta di diabierna, e Prome Minister di Corsou en todo caso a sali liber di tur insinuacion y acusacion.

OTRONAN

Ainda sinembargo OM tin cu finalisa e investigacion riba e dos otro Ministernan. Un dje acusacionnan aki lo tabata cu e actual Minister di Financia Jorge Jamaloodin lo a pone Girobank bou di presion, siendo e banco di gobierno pa su empresa di siguridad haña trabou di transporte di placa.

Un otro acusacion ta c'un representante di Minister Abdul Nasser el Hakim lo a exigi un pida tereno, pa asina gobierno por duna "tax holiday" na e empresa aki.

Manera indica caba, e dos ultimo casonan aki ta den investigacion ainda.❑

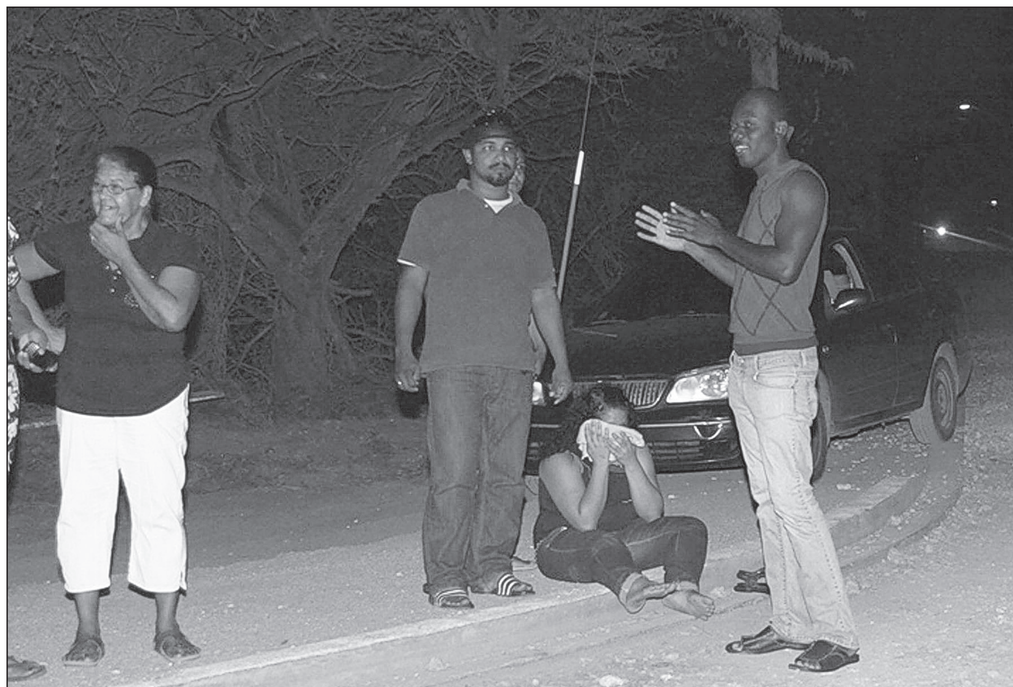
Mientras cu a nota mehoracion na KIA y celnan na wardanan di polis

Expertonan Hulandes ta considera Centro Dakota hopi precupante



ORANJESTAD – Centro Dakota no a pasa e control cu expertonan hulandes a haci e siman aki relaciona cu tortura di detenidonan. Usando e palabra 'hopi precupante" ta e forma cu professor Paul Vegter y mr Juan de Lange a describi loke nan a mira na e centro aki durante nan bishita. Mientrastanto a nota masha poco mehoracion na KIA y otro areanan cu e Committee for the Prevention of Torture a bishita algun tempo pasa.
Manera cu BONDIA ARUBA a trece caba e siman aki, Aruba a ricibi bishita di dos experto hulandes cu a bin inspecciona celnan di wardanan di polis, Centro Dakota y KIA y tambe e celnan unda cu ta sera ilegalnan captura pa Warda Nos Costa. Esaki ta wordo considera como un inspeccion pre CPT pa despues CPT mes bin mas laat den aña pa follow up.
Despues cu e dos expertonan aki a completa nan trabou, nan a brief autoridad di Aruba diabierna ardi y a participa nan resultado cu tabata basta devastador pa Centro Dakota primordialmente y tambe algun punto di precupacion pa KIA. E resultado ta cu e situacion cu nan a haya na KIA ta casi mescos cu e ultimo inspeccion cu nan a haci na 2010.
Algun asunto a wordo mehora manera e hecho cu KIA awor tin un psicologo full time den servicio pa trata e prizoneronan. Tambe e dak a wordo drecha pues no tin mas problema cu awacero cu ta pone cu e prizoneronan no tin cu precupa cu nan ta muha ora cu tin awacero pisa.
Cosnan cu ainda ta precupante na KIA ta e hecho cu no tin docter na KIA y e situacion medico na e instituto coreccional ta pesimo. Prizoneronan no ta hayando suficiente atencion medico. Mientrastanto a confronta e Management Team cu a haya elogio pa e hecho cu nan ta trahando riba un plan di maneho nobo y e comision ta ansioso pa wak resultado di e plan aki.
Pa loke ta e celnan di polis, esaki ta practicamente mescos cu aña pasa solamente un poco mehoransa. E forma con polisnan ta trata e detenidonan a mehora y e prizoneronan ta hayando mas entretenimento den prison pa medio di buki y weganan.
Loke a bai malo ta e control na Centro Dakota. Segun e expertonan, nan a bin nota cu mientras ta ubica personanan cu problema di adicion, tin hendenan tambe cu problemanan mental serio sin cu nan ta hayando un bon tratamento. Como tal e expertonan hulandes a mustra nan precupacion pa cu e situacion y a uza e termino "hopi precupante y alarmante" pa describi e situacion.
Ta keda awor na autoridadnan conserni pa mehora e situacionnan haya prome cu CPT mes yega Aruba proximamente pa un siguiente control.
Ta conoci cu e ultimo controlnan tabata na 2009 y 2010 y awor ta sigui e siguiente control pa mira si tin mehoracionnan claro haci. For di e bishita actual, a nota cu e cambionan aunke haci, ta minimo y cu tin hopi pa bai ainda prome cu Aruba por haya un rapport positivo riba e situacion di prevencion di tortura. ❑

Auto ta pasa dal homber burachi





STA CRUZ- Diabierna un rato despues di 11'or di anochi, un auto Nissan Sentra A 33588, tabata coriendo riba e caminda di St Cruz pa Playa, ora cu na altura di Morgenster net pabou di e crusada Morgenster-Pavia, un homber hopi bou influencia tabata canando riba caminda y pa su desgracia e auto aki a dal'e y dor di e impacto a sufri un kap su man y algun corta mas na su curpa.
E peaton tabata asina bou influencia cu e no tabata sa drechi kico a pas'e, y te hasta cu ora cu ambulance a bay pa pone riba e stretcher ela dicidi di subi drumi mescos cu ta su cama el a subi, boca bou y ambulance a transporte pa hospital. Segun testigo e homber aki tabata subi caminda cada rato y para orina. E Nissan Sentra su windshield a kibra y den e glas por a mira tambe resto chikito di cuero, tambe e auto a sufri daño na e hood. Pidanan di glas a bula y corta un persona cu tabata den e auto y e tambe mester a ricibi tratamento medico.❑

A intercepta e boto cu lote di marihuana y cocaina

Duo cu a horta boto di hende pa trafica droga dilanti Hues

ORANJESTAD – Pierre Bislip y Glembert Bislip, a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. Nan ta wordo acusa cu riba 11 di April 2011, nan a importa marihuana y cocaina. Tambe nan ta wordo acusa di ladronicia di un boto of motor di un boto den e periodo di 3 te cu 11 di April 2011.

Ta asina cu e caso a bin dilanti pro forma y Hues a bisa cu ta pospone tratamento di e caso pa 16 September 2011 pa 8.30 di mainta.

Por a compronde cu e duo aki a wordo gara riba laman cu un lote di droga abordo di un boto. Guarda Costa tabata sigui e boto aki riba radar y a intercepta esaki. A bin resulta cu abordo tabatin 25 kilo di marihuana y 2 kilo di cocaina.

Investigacion cu a sigui haci ta mustra cu e duo Bislip a horta e boto pa bay importa droga cu esaki. Tin un otro caso similar cu mester wordo trata ainda.

Ta trata aki di e boto di O.L., kende a laga su boto mara na pier y a bin resulta cu a intercepta e boto aki cu un lote di droga.

E persona O.L. a tene un conferencia di prensa pa splica na placa chikito cu e no tin nada di haci cu e asunto di droga y cu el a haci denuncia na Polis pa ladronicia di su boto. Posiblemente pa e mesun temporada esta September, e otro caso tambe lo bin dilanti.❑

Mientras cu abogado ta culpa Polis y Fiscal

Hues a bisa abogado su deber di busca nomber y adress di testigo

ORANJESTAD – E sospechoso Juan Stede, complice den un caso di secuestro relaciona cu droga, a presenta den Corte. Ta asina cu e caso tabata pro forma. Hues a bisa Stede cu door cu ta temporada di receso no ta trata casonan penal. Despues di a delibera cu Fiscal ariba un fecha pa trata e caso, Hues a bisa cu e caso ta keda posponi pa trata hunto cu un tal Baba Ras riba 26 September pa 10.30 di mainta.

DISCUSION

Abogado mr. Foy a reclama cu e falta documentonan di e caso. Hues a bisa cu enberdad e abogado mester haya e documentonan di caso secuestro di Paalman y Frias cu e mesun Hues a trata. Mr. Foy a bisa Hues cu tambe e kier scucha como testigo un persona cu ta biba na un cas den Bernhardstraat. El a sigui bisa cu esaki ta a base di declaracion di e testigo cu Polis a scucha.

Hues a remarca cu e kier sa kende e persona ta. E abogado a menciona un tal L. El a bisa Hues cu e ta haya cu si su cliente a menciona un posibel testigo, ta Polis su deber pa investiga esaki. Awor ta abogado ta manera haya e culpa. Hues a pidi e abogado pa busca e nomber di e testigo y haci un peticion por escrito.

Di e forma aki lo por busk'e. E abogado a remarca cu awor e mester haci e trabou di Polis. E abogado a remarca cu Polis y Ministerio Publico no a tuma e declaracion importante den e procesverbaal.

Hues e ora ey a hala mr. Foy su atencion cu ta esaki no ta trabou di Polis sino e deber di abogado pa percura cu nomber di testigo pa su cliente ta conoci. Mr. Foy a bay di acuerdo y a bisa cu e lo haci peticion.

Stede ta hinca den e caso di Emanuel Frias y Marcele Paalman, kendenan dia 7 di Juli a wordo condena na 3 aña di prison pa a secuestra, maltrata y menaza hende. E caso aki ta relaciona cu e hortamento di 3.5 liber di marihuana cu B.C. y S.A. a haci na cas di Paalman. Dia 26 di September lo sigui cu e caso contra Stede.❑

BON DIA Aruba

Arubahuis ta premira gasto adicional pa hopi studiante



ORANJESTAD—Aruba mester tuma hopi na serio e preparacion di studiantenan prome cu nan bay Hulanda, particularmente riba nivel di idioma. Esaki ta opinion di Director di Arubahuis Desiree Croes. Croes a haci e declaracion aki den luz di e 'langstudeerwet' cu Hulanda lo implementa entrante aña academico 2012.

E ley aki ta stipula un periodo maximo pa caba un estudio Bachelors na HBO y Universitario, pero tambe un maximo pa un Masters HBO of Universitario. E ley ta permiti tanto studiantenan di HBO como di Universidad perde solamente un aña di estudio. Pa cualkier aña adicional cu un estudio ta tuma, lo mester paga 3000 euro adicional riba e 1700 euro cu mester paga prome cu cuminza un aña academico. Riba dje, studiantenan cu perde of tuma mucho mas aña pa caba nan estudio ta perde tambe e derecho riba e OV, cu ta e areglo di transporte publico special pa studiantenan.
Desiree Croes a bisa cu na Aruba tin atencion pa e ley aki, y cu e Minister pa Enseñansa Arthur Dowers ta determina pa mira con pa yuda studiantenan Arubiano na e miho forma pa no keda perhudica pa e ley. "Awor ta pendiente e maneho di e Minister pa mira con nos maneho lo ta na Arubahuis riba e tema aki. En todo caso, e studiantenan ta informa di e ley."
Hecho ta cu e ta hopi probable cu studiantenan di Aruba por haya nan mes cu basta gasto adicional pa nan estudio. Mas di 60 porshento di tur studiante Arubiano ta cambia di estudio den e prome aña y esaki practicamente ta nifica cu nan a perde e prome aña di 'gracia,' cu e ley ta brinda. Consequentemente un studiante mester caba cu estudio den cuater of tres aña pa logra nan Bachelor's, sea ta di HBO of Universidad. Pero aki atrobe, estadisticanan ta mustra cu mayoria ta tuma mas cu esey pa caba. Tin te hasta ta tuma 6 a 7 aña pa caba nan HBO, basa riba diferente factor. Sinembargo e ley aki ta pone cu pa cada aña adicional, lo mester paga 3000 euro adicional cu hunto ta suma na hopi. Y ta e studiante ta keda responsabel pa e placa aki.
"E studiante lo mester paga e suma adicional, y nos di Arubahuis lo mester adelanta e placa. Pero e ta acumula riba su debe di estudio. Mi a sigui e motibonan pakico Hulanda a introduci e medida. Mi ta comprонde pakico, ya cu e sistema di financiamento di estudio ta costa Gobierno Hulandes hopi placa. Pero, lo mester mira bon kico ta e efecto pa nos hobennan."

Croes a mustra cu dificilmente por compara studiantenan cu ta bin di Caribe cu esnan cu ta keda studia na Hulanda mes, particularmente pasobra e ta rekeri mas esfuerzo pa adapta na un pais, cultura nobo, los di e estudio mes. Mas ainda, pasobra mayoria studiante ta yega Hulanda cu un atrazo den idioma.
"Esaki ta un trabou di hopi instancia hunto, pa prepara studiantenan debidamente. Tin studiantenan cu por caba nan estudio den cuater aña, mientras cu tin otro cu mester di mas tempo. Exito no ta mara si ta caba e estudio den 4 of 7 aña, sino si ta caba e estudio y ta bolbe cu e diploma. Nos mester considera esaki tambe."❏

Evelyn Wever-Croes di fraccion di MEP

Ley di contabilidad ta stipula destaho public pa proyecto di trailer

ORANJESTAD- Den ultimo dianan tin hopi discusion tocante e exigencia legal di destaho publico. Te hasta nos a tende di un lider sindical cu si prome minister ta kere cu e ta hues y ta e ta dicidi ki ora si y ki ora no ta tene destaho. Tur esaki a trese den duda serio e credibilidad di e Gobierno aki, siendo cu nos ley di Contabilidad ta bisa den palabranan hopi cla, kiko e procedura ta.

Ley di Contabilidad ta stipula cu e 'hoofdregel' ta cu Gobierno mester hasi un destaho publico na momento di otorga proyectonan of cumpra productonan. Articulo 25 di ley di Contabilidad ta stipula cu den caso cu ta trata di un proyecto riba Afl. 100.000, mester tene un destaho publico ("openbare aanbesteding"). Den caso cu ta trata di un proyecto di entre Afl. 10.000 y Afl. 100.000, mester pidi por lo menos dos oferta ("onderhandse aanbesteding"). Den caso cu ta trata di un proyecto di menos di Afl. 10.000, no mester tene destaho y por scohe cualquier compania pa hasi e proyecto of pa cumpra e producto.

Den e "memorie van toelichting" riba e ley ta para pakiko ley ta stipula un destaho publico: 1) beneficio financiero, pasobra solamente si gobierno tin mas oferta, e por scohe esun financieramente mas miho
2) destaho ta trese mas transparencia di gobernacion 3) ta duna un oportunidad husto pa tur

EXCEPCION

Ta permititble pa Gobierno scohe pa no tene un destaho publico, y hasi un destaho normal, esta pidi por lo menos dos oferta ("onderhandse aanbesteding") maske e proyecto ta mas di Afl. 100.000. Pero esey por solamente den cierto casonan excepcional, y nan tur ta menciona estrictamente den articulo 26 di ley di Contabilidad.

Ta trata di entre otro casonan cu ta obvio cu un destaho publico no ta financieramente ventahoso pa gobierno, of e exigencianan especifico di e proyecto no por wordo realisa cu un destaho, of si ta trata di un oferta especial cu Gobierno a haya. Condicion aki ta cu Minister di Finansas ta aproba esaki tambe.

Ta solamente si un destaho no ta posible, of si regla esaki den un decreto ministerial, Gobierno por keda sin hasi ningun destaho.

E "memorie van toelichting" riba art. 25 y 26 di ley di Contabilidad ta sigi bisa cu si gobierno dicidi di NO hasi un destaho publico, siendo cu eigenlijk e mester pasobra ta un proyecto di riba Afl. 100.000, e mester hasi e destaho normal, y duna posibilidad pa por lo menos dos persona of compania inscribi pa e proyecto ("onderhandse aanbesteding"). Solamente si e producto por wordo bendi pa un solo persona ("slechts 1 leverancier") na Aruba, gobierno por keda sin hasi un destaho. Pero prome gobierno mester sigura su mes cu no tin mas hende ni mas compania cu por bende of bestel e producto.

PROYECTO DI TRAILER

E proyecto di trailer cu Minister di Enseñansa cu aprobacion di Minister di Finansas a otorga dia 1 di juli ta trata un suma cuantioso di Afl. 16.700.000, pero asina mes Gobierno a deshasi di tur forma di destaho. Pues segun ley Gobierno mester a tene un destaho publico.

Pa keda sin hasi un destaho publico, mester hasi e sigiente pregunta: esaki ta un caso di excepcion di art. 26? E contesta ta NO, pasobra aki no ta trata di un proyecto "especial", ni cu exigencianan hopi especifico cu ta un compania so por cumpli cune, ni tampoco tin daño financiero pa Aruba si tene e destaho, al contrario! Pues e exepcionnan di art. 26 NO ta presente y Gobierno mester a tene un destaho publico conforme articulo 25.

Ban asumi cu un di e excepcionnan aki tawata presente, e ora Gobierno mester a opta pa un destaho normal, es decir, pidi por lo menos dos compania un oferta y scohe e mihro. Y esaki tawata algo facil pa hasi, pasobra actualmente tin diferente compania cu ta duna e servicio di traha y huur trailer na Gobierno. Pero Gobierno a keda sin hasi esaki tambe.

Pesey mester hasi e pregunta: berdad na Aruba ta un solo compania por bestel e trailernan for di Merca? Pasobra solamente si esaki ta e caso, Gobierno por a keda sin pidi dos oferta. Si ta asina, con Gobierno a sigura su mes di esaki?

Aparentemente esaki no ta e caso, pasobra ta parse bastante simpel pa un compania bestel tipo di trailer nan asina for di exterior.

Gobierno no a hasi ningun esfuerzo pa mira si otro compania tambe por a bestel trailers manera esunnan en cuestion, y pa e hecho aki so, nos mester conclui cu Gobierno no tawata mag di keda sin hasi un destaho publico. A base di tur esaki nos mester conclui cu Gobierno ta viola ley di Contabilidad.

CONSECUENCIA

Normalmente un violacion asina ta constitui un acto criminal segun nos ley di Contabilidad y e Minister mester wordo responsabilisa personalmente. Lamentablemente Ministerio Publico no ta duna prioridad na casonan asina, pasobra segun Ministerio Publico ta tarea di Parlamento pa controla Gobierno y si e no tin confiansa mas den Gobierno mester retira e confiansa den Gobierno.

Esaki ta di lamenta, pasobra Ministerio Publico tambe sa cu den un constalacion den cual Gobierno tin mayoria den Parlamento, dificilmente Parlamentarionan cu ta sostene Gobierno lo retira confiansa den Gobierno.

Pero no ta kita afor cu awor tur cos ta den man di e Parlamentarionan di AVP. Como representante di pueblo, mescos cu nos, nan tin e deber awor di controla Gobierno y di mustra Gobierno cu nan NO ta acepta e violacion di ley aki. Nan tin e awor e posibilidad unico pa demostra cu nan NO ta un "stempelparlement" y cu nan ta duna contenido na e Trias Politica y respet na democracia. Conociendo algun di e Parlamentarionan di AVP, mi ta sigur cu no ta tur lo core pa e responsabilidad aki cu pueblo a duna nan.❑

Mas turista Hulandes pa Corsow cu pa Aruba

ORANJESTAD—Turista Hulandes ta gusta autenticidad y kizas esey no ta mira hopi na Aruba cu ta pone mas Hulandes scohe pa Corsow y Boneiro. Aruba ta hopi Americaniza y no mucho organiza. Esey ta bisto den e rijnan di fast-food restaurants, cantidad di joyeria pega riba otro, barnan chines tur caminda y poco identidad Arubiano, particularmente den e coridor turistico.

Esakinan ta algun di e splicacionnan cu a ricibi, entre otro di Hulandesnan mes riba e sondeo ehecuta pa OpReisGids.nl. E website a mustra cu Corsow ta keda e destinacion mas popular pa Hulandesnan entre e islanan di Reino Hulandes den Caribe.

Segun Sanju Luidens Daryanani encarga cu mercadeo di Aruba pa Aruba Tourism Authority, prome cu saca conclusion riba e sondeo di e website, mester mira prome con nan a yega na nan conclusion. Mas ainda mester mira cu ki meta e website a publica e supuesto resultado aki. Pasobra Aruba ta ricibi turistanan for di Hulanda, y por lo general, ta otro tipo di turista cu ta bishita por ehempel Corsow.

E Director di Mercadeo di ATA ta bisa cu no mester lubida cu Aruba ta presenta su mes como un destinacion diferente cu Corsow. E facilidadnan di hotel na Aruba ta diferente y si nan ta enfoca riba Mericano, ta pasobra turismo di Aruba a cuminza y bira fuerte danki na e mercado Mericano. Mas ainda, como 50 porshento di e turistanan Hulandes cu ta bin keda Aruba no ta keda den hotelnan grandi, pero ta busca apartamento of otro tipo di acomodidad. Na Corsow, mayoria di e turistanan Hulandes ta scohe acomodidadnan mas economico pa nan estadia. Y den caso di Aruba, si 50 porshento ta busca acomodidadnan asina, e ta nifica cu e resto si ta keda den e hotelnan mas caro.

Y pa tal motibo mes, ATA ta kere den e mercado Hulandes y ta pone atencion na e mercado Europeo/Hulandes. Aruba tin un oficina di turismo na Hulanda y ta inverti den mercadeo, aunke cu e parti grandi ta keda dirigi pa Merca. Contrario cu Corsow cu semper a enfoca mayoria promocion na Hulanda y awor numa a cuminza enfoca riba e mercado Mericano tambe. Consequentemente, na Corsow tambe kier mas turista Mericano.

Aruba ta mas caro

Ta bin acerca cu KLM y prome te hasta Martinair, ta cobra 100 euro mas pa bin Aruba compara cu si kier bishita Corsow for di Amsterdam. Un pasashi Amsterdam Corsow ta costa 549 euro, mientras cu pa Aruba e ta 649 euro. Pa un famia di 4, e ta nifica un diferencia di 400 euro cu por bay e ora pa paga estadia na Corsow. Segun Luidens Daryanani, ora cu ta haci e pregunta na KLM pakico e diferencia, e contesta ta simple. "Pasobra e por." Den otro palabra, tanten cu tin suficiente turista Hulandes cu ta paga 100 euro di diferencia pa persona pa bin Aruba en bez di bay Corsow y Boneiro, lo no cambia e prijs. ❑

Haitianonan contra voodoo

DE VUYST— Diasabra 11.50,polis ta bay na De Vuyst pa un problema entre bisiña/ Na yegada polis ta papia cu e muhe B.J. naci na Haiti di 64 aña., kende ta bisa cu su bisiña M.P. naci na Haiti di 49 aña a saca machete pe. Polis a papia cu M.P. kende a acepta cu e tin un machete, pero pa corta su matanan. M.P. ta bisa polis cu e ta kere cu su bisiña B.J. ta haci voodoo. E ta bisa cu B.J. ta haci bruha pe, y ta molestie. El a bisa cu e ta bay pidi FCCA pa e haya un otro cas. ❑

Famia maltratando otro

AYO—Diabierna 00.05, polis di Santa Cruz ta bay na un cas na Ayo, na unda tin problema den famia cu pelea. Na yegada polis ta papia cu e muhe J.L, y su dos rumannan homber F.L. y A.L. Nan a bisa cu nan a haya problema cu e homber P.L, kende ta ex casa di J.L., pero nan tin dos luna ta biba separa. J.L. ta bisa cu nan tin dos yiu, y cada biaha cu P.L. bin busca of trece e muchanan tin problema,como cu e ta bin cu su amiga nobo. E ruman homber A.L. ta bisa polis cu P.L a insulte, dor di esey a start un pelea y nan a bringa. P.L. a bay den auto y a coy un machete y A.L. a kita e machete for di dje, y el a haya un kap den su man. F.L. a bisa polis cu P.L. a bringa cune y a dale contra auto y el a haya un herida na su brasa. A.L.a entrega polis a machete. Polis a yama P.L. y a papia cune. El a bisa polis cu e ta na poli pa tratamento, como cu el a wordo herida pa e dos rumannan. E ta bisa cu pa 22.50 el a bay hiba su dos yiunan na e cas na Ayo, y a haya problema cu e rumannan di su ex casa. El a bisa cu F.L. a tene y A.L. a bati'e cu mokete. El a haya un corta na su boca cu mester a wordo cose. El a bisa cu e ta bay duna keho na Recherche. Polis a bisa e dos rumannan cu nan tambe por bay poli pa tratamento y despues bay Recherche. ❑

Homber cu cuchiu riba cancha

PALM BEACH—Diabierna 14.50 central ta manda polis riba e cancha di Golf na Noord . Polis a bay y e guardia ta bisanan cu tin un homber ta cana cu un cuchiu grandi na e parti noord di e golf. Polis a bay y ta topa cu e homber F.T. naci na Aruba di 20 aña, cu tabatin un cuchiu di 30 cm. Polis a dune ordo dos biaha pa tira e cuchiu abou. F.T. tabata basta bou di influencia di alcohol. A resulta cu el a drenta cuchina di Tierra del Sol y a sali cu e cuchiu. Polis a detene y hibe warda, naunda el a keda sera. ❑

Homber burachi kier core auto

WEG SEROE BLANCO—Diasabra 04.40, asistencia ta wordo pidi na un cas na Weg Seroe Blanco, naunda un homber burachi kier bay cu un auto. Na yegada e mama ta bisa polis cu nan a logra kita e yabi for di dje. Un rato despues polis mester a bolbe bay bek na e cas, como cu e homber kende a resulta di ta E.W. naci na Aruba di 21 aña, a bira rabia y a cuminsa busca problema cu tur hende. El a dal glas di e auto kibra su cu mokete. Polis a yega y a bay pa detene,pero el a bira onbeschoft y agresivo contra polisnan. Nan a logra pone den boei y hibe sera. ❑

Pelea na un bar restaurant na Noord

NOORD—Diasabra 04.24, polis ta bay naun bar restaurant na Noord, pa un pelea. Na yegada polis ta topa cu e homber J.B.S. naci na Colombia di 31 aña y e homber E.K. naci na Santo Domingo di 31 aña. Tur dos tabata bou di influencia di alcohol. Testigonan na e sitio a bisa cu nan a kitanan for di otro. J.B.S.ta bisa polis cu E,K. a atake., como cu el a haya sa cu J.B.S. tin relacion sexual cu su amiga. Polis a scual tur dos y a bisanan cu nan por bay poli pa tratamento y despues duna keho. ❑

Muhe di bar horta

SAN NICOLAS—Diasabra 16.00, e muhe D.A.naci na Colombia di 36 aña, ta bisa polis cu e ta traha den Santo Domingo Bar. E ta bisa cu pa 23.00 un cliente un tal W, kende ta su cliente vast a bin cerca dje, y el a keda te 3'or di madruga. E ta bisa cu nan a bebe varios cerbes y cada biaha cu e bay busca cerbes, W. ta keda so den su camber. Despues cu W. a bay, el a bay pone e placa cerca su placa di siman, ya resulta cu e placa a disparce. E ta pensa cu ta W. a bay cu e placa cu ta 1500 florin mas 60 dollar. ❑

Homber cu arma di candela

SAN NICOLAS—Diabierna 21.45, polis ta pasando den P. Hendrikstraat y ta mira un auto mal para. E chofer ta bay cerca polis y ta bisanan cu den e cancha di basketball tin un pelea.
El a declara cu tin un mucha homber cu arma di candela . Polis a drenta den YMCA, y eynan nan ta papia cu e mucha muhe J.W. naci na Aruba di 17 aña, kende ta bisa polis cu e ta cu su amigo S.S, naci na Aruba di 18 aña ta mira wega di basket.
E homber M.A.A. naci na Haiti di 21 aña, kende ta tata di su yiu a bin cerca dje y busca problema. El a bisa cu M.A.A. a saca un arma di candela, y den e pelea e arma a cay. Despues M.A.A. a coy e arma y a bay for di e sitio.❑

Director Arubahuis Desiree Croes

No tin motibo pa haci politica cu asunto di seguro pa studiantenan



Director Arubahuis Desiree Croes

ORANJESTAD--Ningun studiante mester paga boet pa motibo di cu no ta sigura. Pero locual si mester haci ta tuma contacto personal cu instancianan competente na Hulanda pa mustra cu berdad tin un seguro.

Esaki ta locual Director di Arubahuis Desiree Croes a splica. Croes a reuni cu studiantenan cu ta cla pa biaha pa Hulanda pa duna informacion spesifico. "Informacion dimes ta importante y studiantenan mester ta bon prepara prome cu nan yega Hulanda," Croes a bisa, enfatisa cu e asunto di seguro ta un topico crucial.

"Hendenan kier haci politica cu e asunto di seguro pa studiante," segun Croes, "pero ta un asunto cu ta existi desde 2006 caba." E tempo ey, Hulanda a pasa e ley riba seguro obligatorio y Arubahuis cu tabata bou Gobernacion Oduber IV mester a informa studiantenan riba e cambio di ley, Croes a sigui bisa. "Pero, esaki no ta nifica cu studiantenan no tabata segura. Tur tabata y ta segura."

E problema di seguro y e boet cu algun studiante a haya ta sinta na e hecho cu na Maart ultimo, Gobierno Hulandes a institui un organo special pa haci un investigacion riba cumplimento di e ley di seguro medico.

E estudio a saca afo cu memey di tur persona Hulandes of cu ta biba na Hulanda, como 150 mil no tin un seguro. Y a cataloga hopi studiantenan di Aruba como parti di e grupo cu no tin seguro medico. Pero esaki tabata un impresion eroneo, pa motibo cu tur studiante cu tin un prestamo di Aruba tin un seguro priva y esaki no a keda registra pa e organo special. Segun e ley Hulandes, esnan cu no cumpli cu e ley tin cu paga un boet y studiantenan a haya notificacion di e pago aki tambe. Sinembargo, e Director di Arubahuis a bisa cu facilmente por a saca afo cu e studiantenan aki ta forma parti di un grupo special. E propio ley Hulandes ta reconoce cu gruponan special por tin un seguro diferente. "Y nos a regla esaki. Pero tabatin algun mucha cu a kere cu e asunto no ta toca nan, y no a reacciona, nan toch a haya cobranza di un boet."

Mirando cu esaki ta djis un confusion, Croes a traha un carta standard pa tur e studiantenan cu a keda sin avisa instancianan competente na Hulanda riba nan status special. "E carta ta riba nos website di Arubahuis tambe y nan por entrega e carta individualmente y e problema aki tambe lo ta tras di lomba."

Croes no ta culpa e studiantenan pa no reacciona mesora, pasobra "nan no sa cu nan tabata cay den e grupo special. Kizas Arubahuis cu tur bon intencion a scohe na 2006 pa no duna demasiado informacion na studiantenan cu nan ta cay bou di un grupo special segun e ley." Consequentemente a considera suficiente pa mustra e hobennan cu nan tin un seguro medico.

"Awor aki nos a realisa cu e tempo ey mester a informa nan mas profundo, pa nan a compronde cua ta nan status."

Pa tal motibo mes, awor Arubahuis ta para habri pa duna tur asistencia posibel y asina sigura cu ningun studiante mester paga boet. Croes mes, asina cu e bolbe Hulanda tin cita cu instancianan encarga, manera SVB di Hulanda. "Telefonicamente nos tin un palabracion caba cu no lo cobra boet, pero cada studiante mester tuma contacto cu nan personalmente."

En todo caso, Arubahuis lo sigui asumi e responsabilidad pa percura cu tur hoben cu bay studia na Hulanda tin un seguro. Como Director, Desiree Croes ta kere si cu despues di tres aña cu studiantenan ta na Hulanda, por duna nan e opcion pa nan mes busca nan propio seguro, de acuerdo cu locual e ley Hulandes ta prescribi.

E otro problema ta e asina yama 'zorgtoeslag' cu Gobierno Hulandes practicamente ta ofrece na tur Hulandes cu ta biba na Hulanda. E punto ta cu ta duna e subsidio aki na personanan cu ta cumpli cu cierto condicion. "Tur hende ta hay'e. Ami tambe. Ora cu lesa e informacion, e ta bisa cu pa cobra e subsidio pa seguro medico, mester ta trata di un persona di 18 aña, mester ta un Hulandes, mester tin un seguro Hulandes y no por tin un entrada mas halto cu cierto cifra. Ami mesora a nota cu mi no ta cumpli cu tur e rekesitonan, pero studiantenan si por kere esaki. Sin realisa cu nan seguro medico no ta uno Hulandes.

Nan tin un seguro priva, cu ta diferente y no ta cay bou di e seguronan segun e ley Hulandes." Mester bisa cu esnan cu a cobra e subsidio, ta obliga di paga esaki bek, sigur ora ta trata municipionan cu no kier duna dispensacion, ta e informacion cu BON DIA Aruba a ricibi.❑

Nan ta yega Aruba otro siman

Cuerpo policial ta haya dos cacho specialisa mas



ORANJESTAD – Tin dos cacho pa polis na caminda pa Aruba cu lo tin cu mester ta e comienso di e creacion di e departamento canino di polis. Fuera di e dos cachonan cu tin caba esta Arana y Britt, e cachonan Rocco y Vitto ta na caminda pa Aruba y ta programa pa yega otro siman pa asina nan cuminsa nan aclimatisacion y entrenamento pa por subi cayanan di Aruba.

Pa basta tempo caba gobierno y cuerpo policial tabata den tramite pa sigura e cachonan aki pa Aruba por tin un miho control pa medio di e cachonan aki, y asina crea un departamento di cachonan di polis cu nan manehador cada uno. Actualmente cuerpo policial tin dos cacho caba den servicio, di cual uno a bin na maart ultimo (Arana) mientras cu e prome tabata Britt cu tin algun tempo caba na Aruba.
E cachonan aki tur ta cachonan specialisa y ta wordo considera como cachonan trahado (working dogs) contrario na cachonan di cas (pets). Como tal nan forma di wordo maneha ta diferente cu un cacho di cas y nan entrenamento logicamente ta diferente tambe.

Cada cacho ta haya un manehador, mescos cu ta e caso cu e cachonan cu douane ta uza. Eynan tambe cada cacho tin su manehador cu ta wordo entrena pa por atende cu e respectivo cacho.

E specialidad di Britt, como e prome cacho di polis ta pa detecta droga y arma. E ta un cacho cu ta wordo uza constantemente ora cu tin razzia, y unda cu e tin cu detecta si tin droga of placa illegal. E otro cacho cu a yega Aruba na maart ultimo, Arana, ta un cacho cu ta specialisa pa busca hende. Esta cu e por busca hendenan cu ta sea perdi of cu tin problema.
E cachonan cu ta na caminda, esta Rocco y Vito ta cachonan cu ta wordo usa pa patruya, esta cu ta wordo uza ora cu tin problema di control di grupo di hende, y nan por ataca si mester.
Esei ta nan specialidad, aunke cu nan tambe por wordo entrena den un otro disciplina manera detecta droga. Como tal e ora nan ta bira un dual dog, esta un combo dog unda cu e cacho por haci dos cos specifico.



Unabes cu e dos cachonan aki yega Aruba, nan lo sigui entrenamento local pa aclimatisa nan mes cu e area, y cu e trabou cu nan a bin pa haci. Esaki lo sosode pa un experto di cacho cu ya a bai Hulanda pa busca e dos cachonan aki y lo trece nan Aruba otro siman. E prome simannan e cachonan lo no mira accion policial, pero si lo bai den entrenamento. Ora cu nan ta cla hunto cu nan manehador, nan lo subi caya y bira un arma mas contra combatimento di crimen na Aruba. Cachonan di polis ta wordo considera no solamente como un cacho sino un polis riba su mes.❑

BON DIA Aruba

Consulado Venezolano recordando nacemento di Simon Bolivar











ORANJESTAD - Ayera mainta Consul di Venezuela na Aruba, sr. Jesus Arias Fuenmayor hunto cu su famia, y demas funcionarionan di e Consulado a recorda e natalicio di e Libertador di Venezuela, y di cuater nacion mas, esta Simon Bolivar.

Pa conmemora e di 228 aniversario di e nacimento di Simon Bolivar, Consulado di Venezuela a participa di un Santo Sacrificio di Misa cu a ser celebra dor di pader Calixto na Misa Birgen di Fatima na Dakota. Despues e delegacion di e Consulado Venezolano a bai deposita un ofrenda floral dilanti di statua di Simon Bolivar ariba cabai den e mesun plaza cu ta carga su nomber.

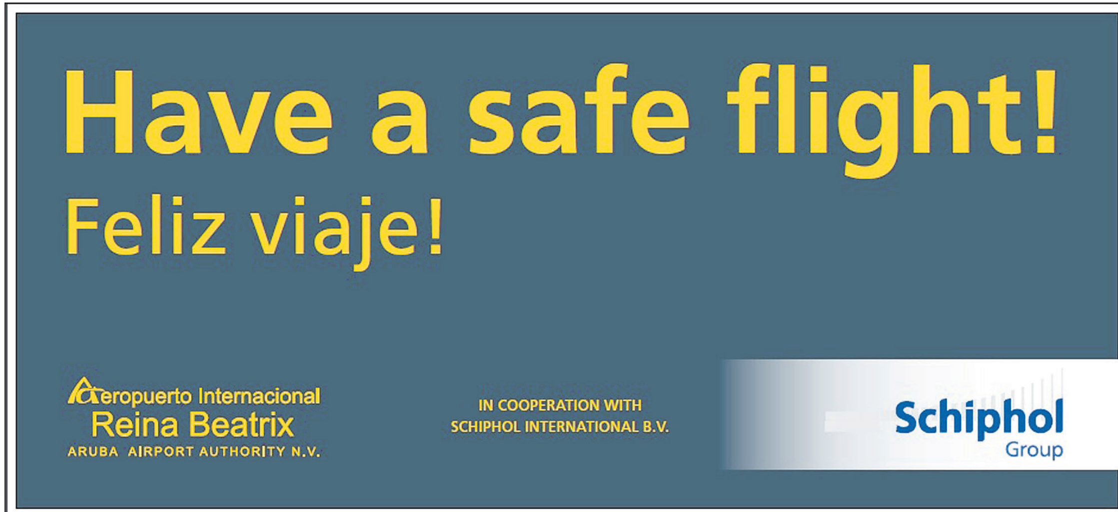
Di e formanan aki Consulado Venezolano bou guia di Consul Arias Fuenmayor a honra e fecha di e nacimento di e Libertador, Simon Bolivar den cuadro di e celebracion di e Bicentenario di Independencia di Venezuela.❑





Pronto lo instala borchinan visibel pa ilustra esaki

Aliansa entre Schiphol y Aeropuerto Beatrix lo ta mas visibel







ORANJESTAD – Manera cu a keda acorda, dentro di poco usuarionan di aeropuerto por cuminsa nota visiblemente cu aeropuerto Reina Beatrix ta trahando hunto cu Schiphol Group.

Algo cu ta beneficia nos aeropuerto sigur ora cu usuarionan (tambe ta inclui bishitantenan) nota cu un compania prestigioso manera Schiphol Group ta parti responsabel pa e logro y desaroyo di nos aeropuerto.

Tabata e siman aki ainda cu e representante di Schiphol Group na Aruba cu ta e director di Triple A Peter Steinmetz a sigura Prome Minister Mike Eman cu usuarionan lo cuminsa mira e lazo entre e dos instancianan aki. Ora cu BONDIA ARUBA a acerca Steinmetz despues, esaki a confirma e noticia y cu esaki ta nifica cu dentro di poco por mira letreronan diferente riba cual ta poni claramente cu tin un cooperacion entre Schiphol Group y Aeropuerto Reina Beatrix den nomber di Triple A NV.

Segun Steinmetz, tanto na Aruba como na Hulanda y otro camindanan bo lo mira e letreronan tur caminda cu ta mustra e 'union' aki.

"Na Hulanda Schiphol a hinca Aruba den un campaña pa promove destinacionnan cu ta nifica cu a desaroya posternan y a haci propaganda riba e Vision Square" Steinmetz a bisa. Vision Square ta e plaza di Schiphol den e terminal unda cu tin un pantaya grandi cu ta propaganda Aruba como destinacion tambe. "Tur free of charge, obviamente" Steinmetz ta sigui bisa.
Esei ta formanan cu ta fortifica y engrandece e reconocemento di e nomber y aliansa entre Schiphol y e aeropuerto di Aruba segun Steinmetz.

Obviamente nan ta sali hunto contra concurencia y tambe den trade shows, cu ya caba ta tuma lugar un tempo caba. Tur esei ta tumando lugar na Hulanda y otro partinan unda cu Schiphol Group tin presentacion.

Pa loke ta na Aruba, Steinmetz ta mustra cu dentro di poco lo tin letreronan ubica strategicamente cu ta haci cu mas y mas e usuarionan lo por mira cu Schiphol y aeropuerto di Aruba ta trahando hunto.

Ta bin entre otro un proyecto di letrero cu ta wordo instala den Aeropuerto. Letreronan cu ta bisa. P.e. Bon bini y abou e logo di Schiphol Group y cu aeropuerto di Aruba ta wordo opera den cooperacion y aliansa cu Schiphol Group.

Ora cu papia di asistencia y aliansa, mester pensa den termino di ayudo tecnico manera cu e director mes ta haciendo, contractonan comercial entre Aruba y Schiphol, unda cu cierto derechonan ta wordo duna na otro cu no mester wordo paga obviamente.

Pues dentro di poco, manera por mira visualmente, lo mira cu debidamente Schiphol Group ta parti di aeropuerto Reina Beatrix y visa versa. ❑

Cu diseño expresivo y cu lo ultimo den tecnologia moderno

R.E. Yrausquin & Sons a presenta FORD Focus Modelo 2012





ORANJESTAD- E modelo di auto marca Ford Focus 2012 a yega Aruba y ta pone un standard nobo, ofreciendo mas tecnologia y caracteristica cu cualkier auto Europeo caro, mientras e ta masha economico den uzo di combustibel. " Focus ta ofrece un combinacion unico di diseño dinamico, compromiso unico p'e chauffeur, nivel combina di tecnologia y economia impresionante di combustibel" asina Christina Yrausquin, gerente di benta di R.E. Yrausquin & Sons a sigura. "E modelo nobo mester expande Focus su peticion pa un generacion completamente nobo di cliente".

Focus ta e modelo mundial di e marca Ford di mas significativo. Cu mas di 10 miyon unidad bendi desde su lansamento na aña 1998, Focus a bira lider den benta rond mundo pa su balor, comfortabilidad, siguridad, tecnologia y dinamismo ora di stuur.

Completamente nobo pa aña 2012

Siguiendo un programa di desaroyo bou di e strategia di e compania "One Ford", e modelo Focus pa aña 2012 ta completamente nobo y ta e promer auto cu ta mescos rond mundo. E Focus nobo ta demostra con Ford a sa di crece den e segmento aki y logra e necesidad universal di e clientenan rond mundo, mientras ta refina pa complace preferencia regional. Distingui pa su diseño elegante y deportivo, Focus ta yena di tecnologia y caracteristica accesibel. Adicional, Focus ta ofrece un standard halto di calidad y ta un berdadero lider den economia di combustibel, mientras ta hiba e dinamismo den stuur na un nivel nobo.

Calidad

E modelo sedan di cuater porta y cinco porta hatchback ta comparti un caracter deportivo, marcando e evolucion den diseño di Ford. E calidad dinamico di e exterior di Focus ta reenforsa pa e diseño paden caracterisando un interior moderno y ergonomico, cockpit-style cu un center console cu hopi estilo. Ademas un windshield cu un capa special acustico, cu ta reduci e presion di biento den un forma significante y ta reduci desordo di caminda. E windshield ta complementa pa e gordura di e glas na banda y dilanti pa extra silencio.

'Green'

Focus ta caracterisa un motor 2.0-liter DOHC cuater cilinder completamente nobo cu ta combina directo injection y twin independent variable camshaft timing (Ti-VCT) pa mehora prestacion y eficiencia den uzo di combustibel. E ta duna mas horsepower cu e Focus di 2.0-liter di aña pasa y tin un mehoracion di economia di combustibel.

Siguridad

Focus tabata diseña pa surpasa tur standard global di siguridad pa proteccion di chauffeur y ocupante. Caracterisando standard e siguiente generacion di tecnologia di airbag dilanti (e front dual stage airbags), na banda pa e ocupantenan individual



(side impact airbags) y curtain airbags. E airbag di chauffeur ta uza un sistema nobo curve-shaped tether cu ta saca e seccion abou pa crea un "pocket" pa yuda reduci e impacto di e airbag riba e pecho di e chauffeur den un choke frontal. Side bags innovativo ta duna un ventilacion di schouder unico cu ta keda habri y ta reduci presion pa e ocupantenan mas chikito cu tipicamente ta beneficia di forsa reduci.

Smart

SYNC® cu MyFord Touch™ tambe ta disponibel. Esaki ta reemplasa hopi di e botonnan tradicional y gauges cu screen LCD cla y colorido y five-way buttons. Por personalisa e screennan pa mira informacion relevante pa cada chauffeur uzando un simpel click di boton, voice command of touch screen tap.

MyFord Touch ta funciona pa un generacion nobo di SYNC, cu ta inclui un sistema sofistica di voz controla pa e funcionnan di vehiculo, conecta cu aparato di Bluetooth® , un Wi-Fi® hotspot, MP3 players y un gran variedad di media externo.

R.E Yrausquin & Sons ta agencia di e autonan marca Ford pa hopi aña caba y ta convenci cu e modelo nobo aki sin duda lo surpasa tur expectativa di nan clientenan.

Ford semper a diferencia di tur otro, pa su forma unico di presenta autonan moderno, innovativo y teniendo cuenta cu uzo eficiente di combustibel.❑

Preparacion pa realisacion di Congreso 2011 di partido MEP



ORANJESTAD- Partido MEP ta pasando den un proceso democratico unico den nos pais. Eleccion pa lider di un partido na e forma aki ningun otro partido politico conose aki na Aruba. Partido MEP a conose apenas dos lider den su existencia di 40 aña, sr. Gilberto F. Croes q.e.p.d. y sr. Nelson Oduber y awor lo eligi su di tres lider

Partido a instala un Comision di Congreso 2011, cu ta wordo lidera pa dr. Gerrit Croes. Ya tin diferente reunionnan a tuma lugar, pa garantisa e exito di e Congreso. Den esaki ta enfoca riba democracia y solidarismo, pero tambe riba disciplina den partido.

Segun Presidente di Partido sr. Joe Koolman y Presidente di Comision di Congreso 2011 dr. Gerrit Croes, e proceso aki mester bai mas transparente cu ta posibel.
MEP a wordo funda riba e principionan di democracia y solidarismo. Ta e miembronan di MEP y e lidernan di bario di MEP ta dicidi riba e futuro di e partido.
Tur esnan cu tawata tin interes den e posicion di lider di partido por a postula nan mes. Awor tin tres candidato a postula nan mes, nan ta sr. Carl Giel, sr. Ady Thijsen, sra. Evelyn Wever-Croes.

Awor e tres candidatonan aki mester conbense nos miembronan cu nan ta e mihor candidato pa lidera nos partido, y durante Congreso 2011, lo eligi e lider nobo.
Partido MEP lo organisa diferente programa pa pasa na televison den luna di augustus, den cual e candidatonan por presenta nan mes mas mihor na nos comunidad. Tambe ta planeando un debate entre e tres candidatonan cu lo wordo transmiti en bibo na television den e siman prome cu Congreso.
Durante e Congreso tin oportunidad pa miembronan registra pa e diferente comisionnan cu lo yuda partido defini e programa di campaña, pasobra despues di Congreso 2011, partido MEP bow liderasgo nobo, lo cuminsa mesora cu preparacion pa campaña 2013 y partido kier envolvi tur su miembronan den esaki.

Preparacion pa e Congreso ta bayendo bon, y e fecha lo ta diadomingo 28 augustus proximo. Tur esnan cu ta desea di ta parti di e desaroyo unico aki, di ta parti di historia, mester registra como miembro di partido MEP.

Esun cu no registra no por vota dia di Congreso. Registracion ta habri tur dia na Cede di MEP "Libertador Betico Croes" na Santa Cruz, di 9 or y mei mainta te 8 or anochi. Registracion ta sera dia 15 di augustus proximo.

Registra awor, pa bo no keda afor!❏

Gobierno ta sigura cu

Gabinete Mike Eman ta logra sanea finanzas publico



Minister de Meza

ORANJESTAD- Na momento cu Gobierno nobo a sinta na november di 2009 mester a fia un suma cuantioso di 125 miyon florin adicional pa cubri e gastonan cu a ser laga atras pa e Gobierno anterior. Minister de Meza a menciona cu den e presupuesto di aña 2010 por a conta cu un deficit presupuestario di 138 miyon. "Sin conta e suma di 210 miyon florin cu Gobierno a acorda cu Valero, e deficit real lo tabata casi 350 miyon florin." Minister di Finanza, Ing. Mike de Meza, a elabora riba diferente cambionan y decisionnan cu mester a haci pa por a yega na un situacion financiero manehabel aki na Aruba. Gabinete Mike Eman a logra di reduci e deficit den e presupuesto di 2011 cu 75 miyon florin cu ta igual na 1.5% di nos GDP. E entradanan na 2011 a suma un poco mas cu 1 biyon florin, mientras cu e gastonan tabata suma casi 1.3 biyon florin. Asumiendo su responsabilidad Minister di Finanzas a haci un calculacion responsabel di nos entradanan y no a bay conta cu entradanan irealistico manera cu a sosode den pasado. Na 2009 a bin haya un presupuesto cu un deficit financiero di 480 miyon florin. Ademas di esaki AZV tabata tin un deficit di 50 miyon florin pa e aña 2009. Tur esaki sin conta e efectonan negativo di e evaluacion di FATF, un refineria sera y e ausencia di partnernan strategico manera KLM y Carnival Cruise Lines.

Na inicio di e Gobernacion nobo a bin haya un finanzas publico for di control, un fondo di pensioen den un estado hopi critico, un economia den recesion y un falta enorme pa un dialogo social den nos comunidad y cu nos partnernan strategico. E advertencianan di e Comision Nacional riba Finanza Publico (NCPF) como tambe Banco Central di Aruba den nan reporte anual no tabata wordo sigui. A pesar di tur e retonan aki Gabinete Mike Eman a logra cambia e tendencianan negativo encaminando e Dialogo Social y tambe un plan di estudio economico cu e fin di mehora e poder di compra y pa recupera nos economia. E plan aki ta contene inversionnan amplio riba tereno di infrastructura, urbano y energia alternativo.

Basa ariba e plan aki e titular di Finanzas ta contento cu parlamento a pasa e ley pa e Green Coridor cu lo yuda esnan pariba di brug, pero na mes momento Minister ta desapunta cu e hecho cu fraccion di MEP incluso dos miembro di nan cu ta di pariba di brug a vota contra e proyecto aki lagando asina esnan di pariba di brug completamente na caya. E proyecto aki ta garantisa cu areanan pariba di brug tambe lo beneficia di un crecemento economico sostenibel. No solamente pa e echo cu lo elimina e filanan largo cu tin tur dia biniendo for di San Nicolas pa Playa pero tambe lo facilita esnan di pabou di brug, incluso e turista, pa por yega pariba di brug na un manera mas agradabel.❑

Tempo

Hopi solo awe atrobe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa principalmente hopi solo den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts. Awenochi Principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 28°. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 30 kts.

Diamars parcialmente te principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa hopi solo den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 29 kts. Diamars anochi Casi ningun nubia. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 29 kts. Diaranson hopi solo. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost-zuidoost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 30 kts. Diaranson anochi Casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 30 kts. ❑

Sospechoso bendedor di droga

Por bishita su ruman muher hopi malo

ORANJESTAD – E homber Ryan Kock kende ta wordo sospecha cu entre 2006 y 19 April 2011 ta meti den droga, a presenta dilanti Hues.

E caso tabata pro forma caminda mester a fiha un fecha pa tratamento di e caso.Apesar cu e caso a bin dilanti pro forma, tabatin discusion interesante den Corte. Ta asina cu Hues a dicidi cu tratamento di e caso lo tuma lugar dia 4 di November 2011 pa 8.30 di mainta. Abogado mr. Carlo a mustra cu e ruman muher di Kock ta hopi malo cu cancer y tur dia e ruman muher ta desea di mira Kock.

El a bisa cu Kock y su ruman muher ta hopi pega cu otro. E abogado a bisa Hues cu recientemente el a pidi Hof pa suspende e detencion di Kock pa asina Kock por ta mas serca su ruman muher cu ta den e fase terminal cu cancer.

Ta asina cu Hof a rechaza e peticion y a dicidi cu mirando e situacion di malesa di e ruman muher di Kock, ta permiti Kock solamente 2 ora pa bishita e ruman muher. Mr. Carlo a bolbe pidi Hues pa suspende e detencion di Kock.

Ademas el a remarca cu ta acusa Kock pa bende droga pa 5 aña pero tin un testigo so cu ta papia di 3 aña y ningun cu ta papia di 5 aña. Mr. Carlo tambe a cuestiona e cantidad di droga cu a wordo haya. El a bisa cu tin un cantidad cu ta hariña. Te ainda no tin un raport di laboratorio pa confirma e cantidad di droga.

Segun e abogado, Kock ta admiti di ta usador di droga. E cu amigonan ta cumpra hunto y Kock ta cobra esnan cu kier usa hunto cun'e. Awor Kock kier rehabilita. E partner ta buscando serca organisacionnan pa Kock por sigui un programa di rehabilitacion.

Fiscal a bisa cu e ta contra pa laga Kock liber. E ta haya cu ta trata aki di un caso hopi serio. Tabatin hopi keho di bario di molester.

El a mustra cu apesar cu Kock ta admiti di a bende pa 4 luna, tin declaracionnan cu ta mustra cu e tabata ocupa pa basta tempo. E ta haya cu e decision di Hof ta mustra caba cu ta duna espacio na Kock pa por bishita su ruman muher cu ta sufri di cancer. Hues a mustra cu bendemento di droga ta algo serio.

Un bendedor di droga no por wordo laga liber. Hof a dicidi caba cu Kock por haya 2 ora liber. Hues a bisa cu Kock tabata sa caba di e malesa di su ruman muher.

Hues a dicidi cu Kock lo haya 2 ora pa luna pa por bishita su ruman y cu Kock ta keda encarcela te dia di e caso penal.❑

The end of awe in Ireland and Britain



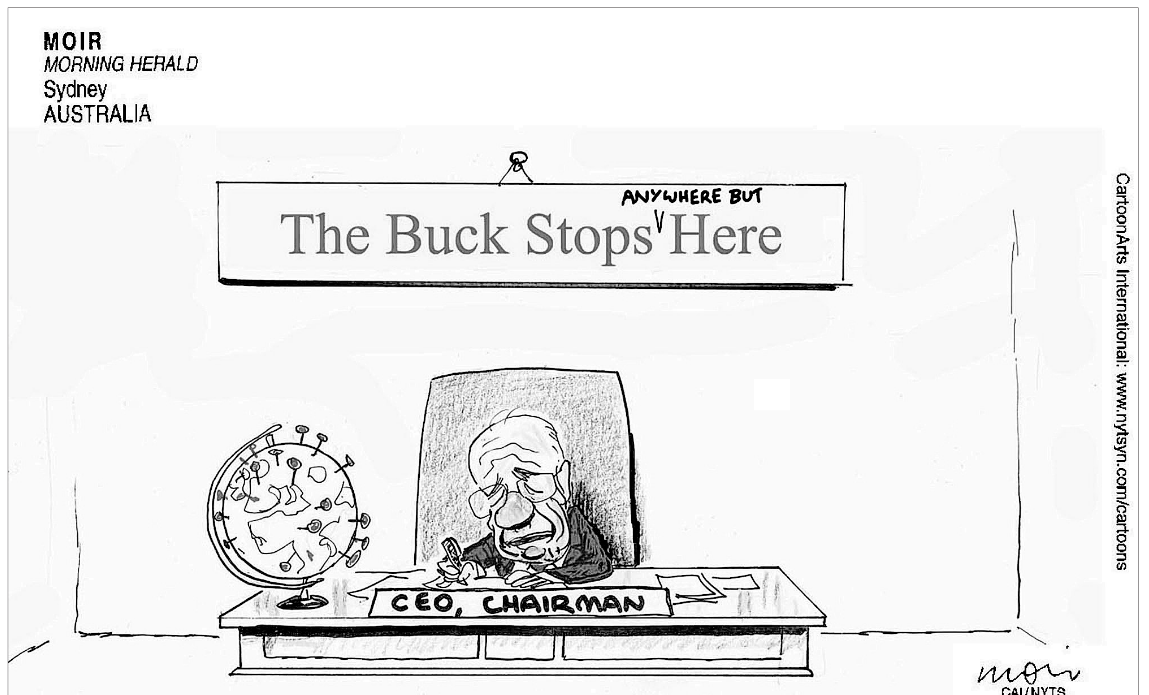
MAUREEN DOWD

Wednesday found both the British prime minister and the Irish taoiseach passionately addressing their parliaments about the demystified lords of their universes. Frantically distancing himself from the pope of Fleet Street, David Cameron sardonically assured riled-up lawmakers that he had never seen Rebekah Brooks in her PJs because he had not attended Gordon Brown's wife's slumber party at Chequers with Wendi Deng and Elisabeth Murdoch in 2008. He conceded that he should not have ignored warnings from the palace and elsewhere against bringing a capo from the sulfurous Murdoch gang into his inner circle.

Across the Irish Sea in Dublin, Enda Kenny took on the actual pope, making a blazing speech about the Vatican's unconscionable behavior in the pedophilia scandal. After 17 years of revolting revelations, Kenny said the latest report on the Cloyne diocese in County Cork exposed "an attempt by the Holy See to frustrate an inquiry in a sovereign, democratic republic as little as three years ago, not three decades ago." The report, he said, '`excavates the dysfunction, disconnection, elitism, the narcissism that dominate the culture of the Vatican to this day. The rape and torture of children were downplayed or `managed' to uphold, instead, the primacy of the institution, its power, standing and 'reputation.' "Far from listening to evidence of humiliation and betrayal with St. Benedict's 'ear of the heart,' the Vatican's reaction was to parse and analyze it with the gimlet eye of a canon lawyer. This calculated, withering position being the polar opposite of the radicalism, humility and compassion upon which the Roman Church was founded." Pulling back the curtain to expose the profane amid the sacred would have been remarkable coming from any leader in one of the many countries scarred by pedophile priests, but from the devoutly Catholic prime minister of a nation whose constitution once enshrined the special position of the church, it was breathtaking. The Irish were taken aback by the ire of the ordinarily amiable, soft-spoken Kenny, the longest-serving parliamentarian in the land. In his first few months as taoiseach, the 60-year-old had not given any sign that he could throw such Zeus-style thunderbolts. But bankrupt and battered Eire, which needed a shot of muscular national pride, was thrilled with his emphatic articulation of their revulsion at the tragedy, and his assertion of Ireland as a sovereign republic not under the thumb of Rome. "If you look at some of his predecessors, going right back 50 years, they would have been very much of the view that they were Catholics first and politicians second," said Diarmaid Ferriter, a professor of modern Irish history at University College Dublin. Sounding like he could have been talking about Rupert Murdoch's fief as well, Ferriter observed: "There has been this very obvious and planned and hugely arrogant policy of obfuscation and deliberate delaying tactics and complete avoidance of responsibility on the part of the Vatican. They were actually treating the sovereign government of Ireland with complete contempt." He added: "We're fed up with hearing about canon law. This is a republic, it's about civil law."

Garry O'Sullivan, editor of The Irish Catholic, compared the resonance of the speech to the French revolution, without the violence. "The French Republic didn't kick out the Catholic Church, but they set up a French Catholic Church and kicked out Rome," he said. "Kenny has tapped into a vein in the Irish psyche, people saying, 'Well done for standing up to those bloody bishops and the pope.' It was lancing a boil." Like other elites in shaken Ireland, like the multimillionaire bankers and real estate developers, the church elite is rapidly losing clout. "The mighty have fallen from their thrones," O'Sullivan said.

Diarmuid Martin, the archbishop of Dublin, who has been frozen out by the Vatican and his fellow Irish bishops for his tender



Republicans, zealots and our security



NICHOLAS D. KRISTOF

If China or Iran threatened our national credit rating and tried to drive up our interest rates, or if they sought to damage our education system, we would erupt in outrage.

Well, wake up to the national security threat. Only it's not coming from abroad, but from our own domestic extremists.

We tend to think of national security narrowly as the risk of a military or terrorist attack. But national security is about protecting our people and our national strength – and the blunt truth is that the biggest threat to America's national security this summer doesn't come from China, Iran or any other foreign power. It comes from budget machinations, and budget maniacs, at home.

House Republicans start from a legitimate concern about rising long-term debt. Politicians are usually focused only on short-term issues, so it would be commendable to see the Tea Party wing of the Republican Party seriously focused on containing long-term debt. But on this issue, many House Republicans aren't serious, they're just obsessive in a destructive way. The upshot is that in their effort to protect the American economy from debt, some of them are willing to drag it over the cliff of default.

It is not exactly true that this would be our first default. We defaulted in 1790. By some definitions, we defaulted on certain gold obligations in 1933. And in 1979, the United States had trouble managing payouts to some individual investors on time (partly because of a failure of word processing equipment) and thus was in technical default.

Yet even that brief lapse in 1979 raised interest payments in the United States. Terry L. Zivney, a finance professor at Ball State University and co-author of a scholarly paper about the episode, says the 1979 default increased American government borrowing costs by 0.6 of a percentage point indefinitely.

Any deliberate and sustained interruption this year could have a greater impact. We would see higher interest rates on mortgages, car loans, business loans and credit cards.

American government borrowing would also become more expensive. In February, the Congressional Budget Office noted that a 1 percentage point rise in interest rates could add more than $1 trillion to borrowing costs over a decade.

In other words, Republican zeal to lower debts could result in increased interest expenses and higher debts. Their mania to save taxpayers could cost taxpayers. That suggests not governance so much as fanaticism.

More broadly, a default would leave America a global laughingstock. Our "soft power," our promotion of democracy around the world, and our influence would all take a hit. The spectacle of paralysis in the world's largest economy is already bewildering to many countries.

If there is awe for our military prowess and delight in our movies and music, there is scorn for our political/economic management.

While one danger to national security comes from the risk of default, another comes from overzealous budget cuts – especially in education, at the local, state and national levels. When we cut to the education bone, we're not preserving our future but undermining it.

It should be a national disgrace that the U.S. government has eliminated spending for major literacy programs in the last few months, with scarcely a murmur of dissent.

Consider Reading Is Fundamental, a 45-year-old nonprofit program that has cost the federal government only $25 million annually. It's a public-private partnership with 400,000 volunteers, and it puts books in the hands of low-income children. The program helped 4 million American children improve their reading skills last year. Now it has lost all federal support.

"They have made a real difference for millions of kids," Kyle Zimmer, founder of First Book, another literacy program that I've admired, said of Reading Is Fundamental. "It is a tremendous loss that their federal support has been cut. We are going to pay for these cuts in education for generations."

Education programs like these

Grandioso Subasta di auto segunda mano na Cordia

ORANJESTAD – Garage Cordia cual ta e orguyoso representante di marcan-an di auto di gran calidad manera Lexus, Toyota, BYD, JMC y Daihatsu ta bay tin un grandioso subasta riba nan autonan segunda mano.

Esaki lo tuma luga diasabra 6 di augustus 2011 for di 10:00 am pa 1:00 pm.

For di awe caba tur esu-nan interesa den un vehiculo di bon calidad na e suma desea, por pasa na Garage Cordia y admira e variedad grandi cu tin disponibel. Tin diferente marcanan disponible, manera BMW, Chevrolet, Ford, Hyundai, Mitsubishi djis pa menciona algun. Garage Cordia kier recorda pueblo cu esaki ta un subasta y naturalmente e persona cu ofrece mas tin e oportunidad mas grandi pa bay cas cu su vehiculo desea.



Garage Cordia ta conoci pa duna nos comunidad producto y vehiculonan di calidad y no ta importa si e ta cero kilometer of ta uno di segunda mano. Garage Cordia ta percura pa e vehiculo cu lo sali for di nan tereno ta den e miho condicion posibel pa e wordo uza. Asina mes e autonan di segunda mano ta wordo bon inspecciona prome cu un automobilista por hasi uzo di dje.

Pasa awe mes, admira e variedad di vehiculonan cu Garage Cordia tin pa ofrece, pasa na bo banco y calcula bo posibilidadnan. Por ultimo no lubida di ta presente diasabra 6 di augustus for di 10 or di mainta y asina bira doño di un gran vehiculo di segunda mano.

Garage Cordia su team di sales ta wardabo di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 12:00 pm y di 1:30 pm pa 5:30 pm y diasabra di 9:00 am pa 1:00 pm. Pasa wak bo vehiculo, test y di diasbra 6 di augustus bay cu ne.❑





DPL for di 1 di augustus na Seroe Blanco





ORANJESTAD- Ya caba comunidad por a tende hopi di DPL, cual ta e Departamento di Progreso Laboral. Un departamento cu a wordo crea cu e meta di brinda nos comunidad un miho servicio pa asina trece e buscado y dunado di trabou mas serca di otro.
DPL ya caba a organisa un proyecto exitoso, cual ta esun di e siman di registracion. Y nan lo continua cu proyectonan pa yuda nos comunidad progresa.

DPL ta consisti di e servicionan di Jobcenter, Toelating Y Manpowerplanning. E servicionan aki tabata localisa na e edificio di Labor y Investigacion.
For di 1 di augustus 2011 e servicionan aki bou di e nomber di DPL lo ta localisa na Seroe Blanco 4 na e edificio bieu di AZV.
DPL no ta solamente un nomber nobo cu un edificio nobo, pero tambe nan lo tey cu un team cu ta miho prepara pa atende e necesidadnan di e comunidad laboral di Aruba.
"Hunto pa dilanti" ta su slogan y esaki ta refleha unda DPL kier bay, cual ta pa yuda e buscado di trabou yega na e dunado di trabou cu ta mas na su habilidad y necesidadnan y tambe pa yud'e cumpli cu su rekisitonan como empleado.

Di mes manera e dunado di trabou ta wordo yuda pa haya e empleado cu e lo tin mester y tambe pa e por cumpli cu su rekisitonan como dunado di trabou.
Asina aki ambos parti por progresa y na final un comunidad completo lo logra esaki.
Por ultimo nos kier sigui recorda tur esunnan cu ainda pa algun motibo no a logra di registra pa pasa libremente na DPL na Seroe Blanco for di 1 di augustus 2011. DPL su nomber ya caba ta reconfirma e meta unda nan kier bay, yuda nos comunidad progresa laboralmente.

Keda pendiente pa tur e cambionan cu DPL lo ta tresiendo. Esaki por wordo haci dor di subi www.dpl.aw. Departamento di Progreso Laboral "Hunto pa dilanti".❑

Prome matrimonionan homosexual na NY



NEW YORK / NIAGARA FALLS, - Un keintura di casamento a podera di New York ayera, mientras cu algun shen pareha gay y lesbiana tabata prepara pa casa den e prome dia cu a drenta na vigor e ley riba matrimonio homosexual den e estado.

Na west di New York, dos muhe, ambos welanan, a bira e prome matrimonio legal di e mesun sexo di e estado, despues di un tradicional ceremonia cu e cataratanan di Niagara den fondo.

Kitty Lambert, di 54 aña, y Cheryle Rudd, di 53, di Buffalo, New York, a casa pa mey anochi na e isla Luna di parke estatal di e cataratanan di Niagara, cerca di e frontera entre Merca y Canada.

E muhenan, cu entre nan dos tin cinco yiu grandi di compromisonan anterior, tabata compaña pa algun shen amigo, familiar, siguidornan y hasta un grupo di turista cu kier a presencia e prome matrimonio desde cu Gobernador di New York, Andrew Cuomo, a promulga e ley di matrimonio homosexual dia 24 di juni.

Lambert, director di un galeria di arte, tabatin un bisti blauw di satijn cu e mes a cose, mientras cu Rudd, cu ta traha den un planta pa procesa cuminda, a opta pa un trahe di jacket blanco largo. Nan tin un decada hunto.

"Nos a logra e berdadero soño Mericao di wordo trata manera cualkier otro persona y protegi pa tur e leynan," Lambert a bisa mas laat.

E pareha a baila riba un stage despues di e ceremonia riba ritmo di e cancion "The Edge of Glory", di Lady Gaga.

Na ciudad di New York, parehanan cu nan famia y amigonan a forma un fila rond di un bloki pa wordo casa na un centro municipal di Manhattan.

Mientras cu e recien casa nan tabata sali di e edificio, multitudnan partidario tabata felicita nan y tabata pidi nan mira e certificado di matrimonio.

Sperando filanan grandi, e funcionarionan municipal a bisa cu nan lo acepta te cu 764 pareha pa diadomingo, pero a dicidi pa aumenta esaki na 823 peticion pa e cinco areanan di e ciudad.

New York tabata e di seis y estado mas grandi di Merca pa permiti matrimonio homosexual. Connecticut, Iowa, Masachusets, New Hampshire, Vermont y districto di Columbia tambe a legalisa e union aki.

Delaware, Hawái, Illinois y New Jersey a aproba e unionnan civil di personanan di e mesun sexo, mientras cu matrimonio entre homosexual ta prohibi specificamente na 39 estado.❑

Papa ta apela pa lubida riba odio

CASTEL GANDOLFO, Italia (AP) – Papa Benedicto XVI ayera a apela na e personanan pa lubida riba odio mirando e "dolor profundo" cu a bini di e atakenan na Noruega.

E pontifice a pidi e fielnan pa haci oracion pa e mortonan, e heridonan y sernan keri di e victimanan den su mensahe cu el a dirigi na peregrino- y turistanan for di balcon di su residencia di descanso na Castel Gandolfo, cerca di Roma.

"Desafortunadamente, ta bolbe bin noticianan di morto y violencia," Benedicto XVI ta afirma na inicio di su saludo na e fielnan. "Nos tur ta sinti nos mes profundamente tristo pa e actonan grave di terorismo."

"Atrobe mi kier ripiti mi yamado na tur hende pa lubida pa semper e caminda di odio y huy di e logica di malo," e Pontifice a bisa na Italiano.

E dia prome, Papa a manda un mensahe di condolencia na Rey di Noruega den cual e ta condena loke el a describi como "un violencia sin sentido".

E enviado Papal na e pais nordico a califica di "locura" e atentadonan terorista cu a laga al menos 93 mort y mas di 90 herido na e pais.❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 22 Jul, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.86	1.88		1.90
Zwitserse frank (per 100)	CHF	217.39	218.11		218.91
Pond sterling	GBP	2.84	2.89		2.95
Japanse yen (per 10.000)	JPY	225.11	227.17		229.45
EURO (per 100)	EUR	253.99	256.31		258.89
Deense kroon (per 100)	DKK	33.44	34.16		34.96
Noorse kroon (per 100)	NOK	32.04	32.76		33.56
Zweedse kroon (per 100)	SEK	27.25	27.97		28.77

Homber acusa na Noruega a CONFESA atake





OSLO – E homber acusa di a mata al menos 93 persona na Noruega a bisa cu el a ehecuta e bombardeo y e tiroteo masivo, asina autoridadnan a duna di conoce ayera, mientras cu Rey Harald V yorando publicamente a presencia e ceremonianan di honor na e victimanan.

E sospechoso no a declara su mes culpable, y a bisa cu el a actua su so sin complice, asina hefe interino di Polis Nacional Sveinung Sponheim a declara na reporteronan ayera.
Un persona herida den e tiroteo na e isla Utoya a fayece ayera, asina vocero di Hospital Universitario di Osla, Jo Heldaas a declara na CNN ayera.
Asina e cifra total di morto a yega 92 y a bisa cu esaki por aumenta mientras investigadonan ta buscando den lama rond di e isla pa victimanan cu lo por a hoga tratando di huy di e homber arma.
Ayera tambe Polis a listra den un area na oost di Oslo, Slettelokka en conexion cu e bombardeo, asina vocero di Polis Anders Frydenberg a declara.
E razia a bini mientras cu Noruegonan a reuni na un cathedral den e capital, algun shen meter for di unda e bom a explota diabierna, pa recorda e victimanan di e atakenan.
Polis sinembargo no a identifica e sospechoso, aunke cu canal di television local y corant a raporta cu e homber deteni na Anders Behrin Breivil di 32 anja.
Abogado Geir Lippestad, kende ta bisa di ta representa Breivik, a declara na TV2 diasabra cu su cliente "ta cla pa splica su mes" dialuna, awe, ora cu e tin su prome audiencia den corte. Breivik ta kere cu e atakenan terorista tabata algo "horibel", pero den su cabes "nan tabata necesario," asina Lippestad a duna di conoce.

E revelacion aki ta bini na momento cu un manifesto di 1.500 pagina y supuestamente skirbi door di Breivik a aparece.
Autoridadnan Noruego no kier confirma cu e homber den custodia a skirbi e manifesto, bisando cu e ta parti di e investigacion.
"E manifesto a wordo haci publico riba e mesun dia cu e atrocidadnan a tuma luga," asina Sponheim a duna di conoce.
"E ta nobo pa nos tambe. Nos lo studia e detayenan di e manifesto."
E documento, aparentemente compila den un periodo di nuebe aña, ta contra Musulmannan y nan presencia creciente na Europa y e ta pidi pa un guera civil Europeo pa deroca Gobiernonan, caba cu multiculturalismo y ehecuta "cultura Marxista".
Mientras cu nan a detene un solo sospechoso, Sponheim a bisa cu autoridadnan no ta descarta e posibilidad cu un persona mas por ta envolvi den e tiroteo na e retreat politico hubenil na e isla Utoya. Declaracion di testigonan di e tiroteo masivo "ta pone duda si e tabata mas cu un persona", Sponheim a declara.
Al menos cuater persona ta disparce ainda despues di e tiroteo na e isla Utoya cu a laga 86 persona morto eynan.
Autoridadnan den fin di siman a sigui busca curpa di victimanan di e atake di bom na Oslon, caminda un explosion a destrui un edificio gubernamental como tambe e oficina di e partido mayoritario, Partido Laboral. Diadomingo Polis a bisa cu e area rond di e Sitio di explosion lo keda cordona, pero publico na e area no ta na peliger.
Al menos 97 persona a wordo herida den e atakenan – 30 den e explosion y 67 den e tiroteo, Sponheim a bisa. E total ta inclui e persona cu a fayece ayera.
Dokternan na Hospital Universitario di Oslo ta tratando 31 pashent herida den e atake terorista – di cual 18 ta den situacion critico of serio.
Un cooperativa di agricultura Noruego a bisa di a bende e homber identifica den media seis ton di fertilizador pa su compania na mei.

Oddmy Estenstad, di Felleskjopet Agr, a bisa cu e no a pensa cu e ordo tabatin algo straño cune pasobra e sospechoso tin un rancho, pero despues di e explosion di diabierna na e capital Noruego, el a yama Polis pasobra e tabata sa cu e material por wordo uza pa traha bom.❑

Merca a desperdicia 34 biyon dollar den contractonan Afgano y Iraki

WASHINGTON – Merca a desperdicia casi 34 biyon dollar den contractonan cu sector priva den e gueranan na Iraki y Afganistan, di acuerdo cu un investigacion di Congreso cu ta finalisando.
E descubrimento aki di un comision bipartisano di Congreso a wordo confirma pa prensa door di un persona familiar cu e concepto di e studio, cual lo mester keda cla den algun siman.
E analisis door di e Comision Contractacion durante Guera, ta duna detaye di loke a wordo raporta pa prome biaha door di Wall Street Journal, y ta duna un bista hopi cla di e mal uzo di fondonan di contractonan Mericano na Afganistan y Irak, caminda mas cu 200 biyon dollar a wordo duna den contractonan y donacionnan den casi un decada.
Tambe e ta duna un imagen mas completo di e magnitud di e forsa laboral di e contractacionnan Mericano na e dos paisnan.
E fuente, kende a nenga pa wordo menciona, a bisa cu mas di 200.000 contratistanan tabata riba payroll di Merca cierto momento na Irak y Afganistan – mas cu e trupanan Mericano actual na tera na e dos paisnan.
Merca tin menos cu 100.000 trupa na Afganistan y casi 46.000 forsa na Irak.
E cantidad di contractonan den sector priva na Irak y Afganistan por ta dificil pa haya sa ya cu hopi di e contractonan Mericano ta wordo pasa pa subcontractistanan kendenan ta depende di trabou temporal, asina e fuente a indica.
E informe ta culpa falta di control door di agencianan federal pa e mal uzo di e fondonan y ta adverti pa mas desperdicio den futuro ora cu e programanan wordo pasa pa control Iraki y Afgano despues cu Merca saca tur su trupanan di e paisnan.❑

Sobreviviente Noruego a gaña morto pa keda na bida



OSLO – Tres biaha Adrian Pracon, a prepara su mes pa muri na e isla Utoya, un paraiso Noruego cu a bira infierno diabierna. Amigonan cu el a hari cu nan mas tempran a muri un pa uni na man di un pistolero.

El a sobrevivi pa conta e storia horibel.

Ora cu e tiroteo a cuminsa diabierna merdia, hopi di e 600 personanan miembro di Partido Laborista su ala hubenil participando den e campamento, hopi a core baha e cero direccion di e awa. E pistolero a siguinan, gritando.

"Boso tur ta bay muri!"

Pracon tabata un di e ultimonan cu a keda na bida entre e pistolero y e awa y no tabatin tempo pa kita su paña pisa of bootsnan. Mas o menos 100 meter den e awa friu, el a realisa cu e lo no logra. E lo hoga cu tur e peso ey.

"Mi tabata sinti cu mi no por hala rosea. Ya caba mi a guli hopi awa," el a conta. "Mi a sinti e pañanan ta pushami abou."

El a logra landa bay canto bek. El a logra sconde tras di algun mata hunto cu otronan. Pero e pistolero a haye. E tabata asina cerca cu Pracon por a mira e bari di su arma. E tabatin siguransa cu e tin un tiro sigur. Pracon a pensa cu e ta bay muri. Un otro sobreviviente, Otzar Fagerheim, a describi e pistolero como un persona cu cabey blond y blanco palido.

E tabatin tres arma di candela, el a bisa. E tabata tira cu un calmo y hasta tabata smile, segun Fagerheim.

Pracon a keda sorprendi di scucha e pistolero papia Noruego. E tabatin sigur cu un compatriota nunca lo comete un acto asina horibel. racon a conteste. "Bo kier causa daño na un otro Noruego? Please, no. No tira."

Milagrosamente, el a kita su arma for di riba dje y a dirigie riba esnan cu tabata trata desesperadamente di landa bay. Manera cu Pracon tabata un blanco demasiado facil. Manera cu tabata mas satisfecho p'e pa tira un grupo di persona huyendo. El a tende su amigonan ta roga pa ayudo.

E pistolero a bay pero a bolbe pa busca Pracon atrobe, kende tabata scondi cu 10 otro persona. E infierno a cuminsa atrobe. Mas tiro a cay. E por a scucha hopi di nan ta bisa: "Please no tirami". Un pa un nan voz tabata wordo silencia.

Un muhe bandi dje a wordo tira den pia. Pracon por a mira e herida habri.

Pracon a colga na morto. El a gaña morto. Esaki tabata e unico manera cu e sa pa sobrevivi.

El a tende e stapnan ta yega mas cerca. Por a tende e rosea pisa di e homber y djey "boom".

Pracon a sinti cu su oido a bay. Pero e por a sinti un dolor inmenso na e parti ptras di su schouder robez. El a bore, cabes abou y a keda keto. "Mi ta sigur cu e kier a tira gemik den cabes," Pracon a bisa. El a faya pa algun inch.

E dia ey e orador Stine Renate Haheim a papia cu e hobennan riba violencia contra hende muhe y mucha. E ta un tema grandi pa e miembronan hoben di Parlamento, kende a cuminsa su carera politico un decada pasa den e movimento hubenil. Y tabata e cu a bati alarma cerca su tata kende ta polis.

Algun rato despues nan a tende helicopter y sirenanan di polis for di canto. "Nos ta safe awor," e gritonan por a ser scucha. Sinembargo e alivio tabata pa un rato, ya cu por a scucha tiro atrobe y nan a bolbe trata di huy. E sospechoso, kende a wordo deteni despues riba e isla, tabata bisti cu uniform di Polis.❑

China a retira oficialnan halto di treinnan accidenta

BEIJING – Tres oficial halto di e compania di e treinnan accidenta den fin di siman a wordo retira. E accidente di treinnan di alto velocidad a causa casi 40 morto, asina prensa di Estado a informa. Gobierno di China a reemplasa e hefe di oficina di trein di Shanghai, su reemplasante y e hefe di e Partido Comunista na e oficina, ayera, un dia despues di e accidente falta den cual un trein di velocidad halto a dal den uno para y baha for di rails. E tresnan aki tambe "lo wordo investiga", asina Ministerio di Trein di China a bisa den un declaracion poni riba nan website.

"Como lidernan … nan mester tuma responsabilidad pa e principal causanan di e accidente," asina vocero di e Ministerio Ang Yongping a bisa reporteronan.

E accidente, cu a tuma luga diasabra na oost di China, a lanta pregunta encuanto siguridad di e red creciente hopi lihe di trein di e pais.

E cuestionamento tin di haber cu e tecnologia uza y si China realmente ta prepara pa esaki.

E accidente a causa cu dos wagon riba un di e treinnan di velocidad halto baha di su rails. Di acuerdo cu e agencia di noticia Xinhua, cuater di e wagonnan riba e di dos trein tambe a kita di su rails, pero no a bisa con serio e incidente aki tabata.

E prome trein tabata biahando for di e capital provincial di Hangzhou; el a dal e otro trein – cual a keda pega despues di a wordo alcansa pa lamper – na e ciudad di Wenzhou.

Un wagon di e prome trein a cay 20 pa 30 meter for di un seccion eleva di e ruta. Potretnan riba internet ta mustra un wagon colga di banda banda di un brug y e di dos ta leun contra e brug despues di a cay riba e parti patras.

Rescatistanan a traha henter anochi y te mainta pa saca personanan – bibo y morto – for di e treinnan.

Aunke e cantidad exacto di pasaheronan no ta conoci, casi 200 persona a wordo hospitalisa – 12 den situacion critico. Entre esnan morto tin dos stranhero, incluyendo un muhe di binti y pico aña.

E treinnan envolvi ta desnan cu ta wordo yama treinnan "D", e prome generacion di "bullet train" cu un velocidad averahe di mas o menos 150 km pa ora pero no mes lihe cu e linea nobo di Beijing-Shanghai.

Xinhua ta bisa cu e trein alcansa pa un lamper tabata "D3115", y cu e Ministerio a confirma cu el a wordo alcansa di patras door di e trein "D301".

China a gasta biyones di dollar y plannan pa gastonan mas pisa pa conecta e pais cu un red di treinnan di alto velocidad. Pero e ex Ministerio di Red di Trein, cu tabata supervisa hopi di e desaroyo aki, ta actualmente bou di investigacion y acusa di corupcion.

E linea modelo di velocidad halto entre Beijing y Shanghai a bin ta wordo persigui pa falta di coriente y otro mal funcionamento desde cu el a habri dia 30 di juni.

Plannan oficial pa amplia e "bullet train" di China cu un ruta extra di 13.000 km e aña aki y pa 16.000 km pa 2020.❑

Acuerdo pa Grecia lo no trece austeridad pa Francia

PARIS – Francia lo no mester introduci medidanan di austeridad como reaccion riba e ayudo mas grandi di zona Europeo na e plan nobo di rescate pa Grecia, asina su Minister di Finanza a bisa den fin di siman.

Francois Baroin a duna di conoce den un entrevista cu e corant Le Monde cu Gobierno lo por mantene su reduccion di deficit y lo no wordo "empobreci" como resultado di e ayudo na Grecia. Prome Minister Francois Fillon a bisa diabierna cu e pakete pa Atenas acorda door di e lidernan di zona Europeo diahuebs laat lo aumenta e debe di Francia cu 15 biyon euro pa 2014, pero cu e lo no tin su impacto directamente riba e finanzanan publico.

Baroin, kende recientemente a reemplasa Christine Lagarde kende a bay pa IMF, a bisa e corant cu "Francia ta participando den e forma di garantia".

"...Desde aña pasa, estadisticanan Europeo a mustra nos cu e debenan di Stabilidad Financiero Europeo (fondonan di rescate) mester wordo liga na cada pais di acuerdo cu loke nan ta para di garantia.

"Banda di e impacto aki, Francia no mester presta mas y nos deficit no ta wordo impacta. Ni e EFSF y tampoco Francia lo keda empobreci pa e plan aki."

Enfrentando eleccion na 2012, e Gobierno tin e meta pa corta e deficit publico for di un 5.7% di e GDP di e aña aki pa cumpli cu e limite impone door di UE di 3% na 2013.

Den un acuerdo logra door di e Presidente Frances Nicolas Sarkozy y e canciyer Aleman Angela Merkel, e lidernan di e 17 nacionnan di zona Europeo a compromete nan mes cu un 109 biyon euro extra den placa di Gobierno pa rescata e debe Griego.❑

Chavez a bolbe Venezuela despues di quimo



CARACAS, Venezuela (AP) - Presidente di Venezuela Hugo Chavez a bisa cu el a pasa su prome siman di quimoterapia na Cuba manera un solda y solamente a sufri algun malestar chikito pero cu un proceso adicional largo di tratamento ta spere mientras cu e ta lucha contra cancer.

Chavez, 56, a bolbe Venezuela sin anuncia diasabra anochi despues di a pasa un siman na Cuba pa tratamento. El a baha di avion riba tapijt cora mientras cu trupanan tabata warde. "E curpa aki di mi, di un cadete y un solda," a wante," Chavez a bisa na television despues di su yegando, agregando cu el a pasa den "algun malestar". Television di estado a pasa imagennan di Chavez ta wordo Saluda na aeropuerto door di Vice Presidente Elias Jaua y otro Ministernan.

Chavez a bisa cu e quimoterapia den e siman tras di lomba a bay bon pero cu e riesgo ta keda y e ta spera cu su tratamento lo sigui pa un periodo mas largo. Pero e no a bisa con largo.❑

A LITTLE MiO GOES A LONG WAY



AND NOW IT GOES EVEN FURTHER— GET THE MAGICAL MiO USB PACKAGE* TODAY!

- INCLUDES 1st Month of Service
- INCLUDES Novatel 727 USB Modem
- INCLUDES Activation Fee

All for only AWG 99! Plus get your 2nd and 3rd months of service at half price. It's our best offer ever! Just plug and go anywhere—really, really fast!

Call: 583-0077 • Go To: mioaruba.com
Visit: Caya G.F. Betico Croes • #222 Lokal 8 Cayena Mall • Oranjestad

New! MiO

BETTER COVERAGE. LOWER PRICES.
NEW AND IMPROVED MIO.

NO CONTRACTS. NO CREDIT CHECKS. NO OVERAGE CHARGES.**

*Offer good for new customer activations only. Other terms and conditions apply. See store for additional details. **In accordance with MIO data fair use policy. © 2011 Mio

DEPORTE
BON DIA Aruba

Atletanan a drecha tempo personal den atletismo

Na Puerto Rico



Pag. B4

Trio di douanero di Aruba a completa Vierdaagse di Nijmegen



Pag. B5

Entrega di 1st Dan, 2nd Dan, Master's & Honorary Black Belts

World Tang Soo Do Association





ORANJESTAD- Dia 16 di julio 2011 cu tawatin e torneo Regional di Region 18 World Tang Soo Do Association, durante e ceremonia di aperture official, a hasientrega di 1st Dan, 2nd Dan, Master's & Honorary Black Belt's Certifications.

E 1st Dan nan di Aruba ta: Luis van der Linden, KaydeeArcaya, JovankaMartis, WilyenieCroes, Gilberto Boerleider, Jonathan Romero, Gino Angela & Giovanni Hoek. Di Puerto Rico tawatin 3 alumno cu a ricibinan 1st Dan.E 2nd Dan a wordoot-organa sr. Eduard de Veer di Aruba.

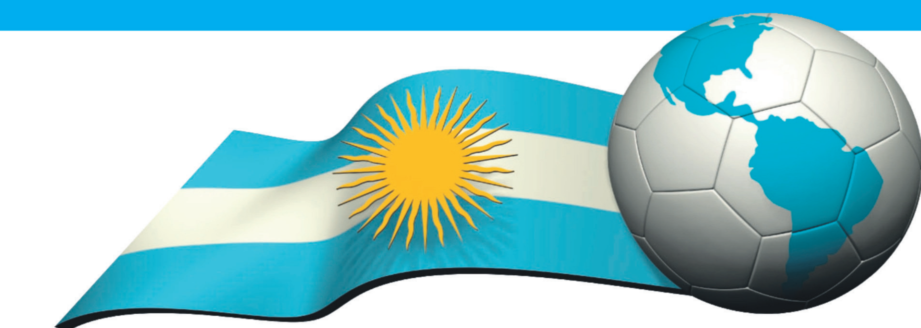
Continuacion Pag. B3

Uruguay ta gana Copa America den forma facil contra Paraguay



BUENOS AIRES- E no por tabata otro, esta cu Uruguay den forma facil a gana su di 15 titulo di Copa America ayera tardi, superando den e wega final, Paraguay facilmente cu anotacion di 3-0. E diferencia tabata bisto y hasta por bisa cu tabata e wega mas facil cu Uruguay a hunga den hopi tempo, contra di un rival cu realmente no mester tabata den e final, cu no a gana ningun wega den e torneo y cu simplemente no tabatin e cualidadnan pa gana un torneo asina. Uruguay for di prome minuut di wega a mustra su plan di wega, presionando Paraguay, buscando e gol di bentaha y loke nan a logra tambe pa medio di Luis Suarez. Un gol cu a pone cu Paraguay no por a hunga e unico sistema cu e por hunga, esta defensivo, sperando cu e rival lo faya of nan lo bay over na serie di penalty.

Continuacion Pagina B6



COPA AMERICA ARGENTINA 2011







GRUPO A

LA PLATA 1 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA	1	1	BOLIVIA
JUJUY 2 Jul. 2:30 PM	COLOMBIA	1	0	COSTA RICA
SANTA FE 6 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA	0	0	COLOMBIA
JUJUY 7 Jul. 6:15 PM	BOLIVIA	0	2	COSTA RICA
SANTA FE 10 Jul. 3:00 PM	COLOMBIA	2	0	BOLIVIA
CÓRDOBA 11 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA	3	0	COSTA RICA

GRUPO B

LA PLATA 3 Jul. 3:00 PM	BRASIL	0	0	VENEZUELA
SANTA FE 3 Jul. 5:30 PM	PARAGUAY	0	0	ECUADOR
CÓRDOBA 9 Jul. 3:00 PM	BRASIL	2	2	PARAGUAY
SALTA 9 Jul. 5:30 PM	VENEZUELA	1	0	ECUADOR
SALTA 13 Jul. 6:15 PM	PARAGUAY	3	3	VENEZUELA
CÓRDOBA 13 Jul. 8:45 PM	BRASIL	4	2	ECUADOR

GRUPO C

SAN JUAN 4 Jul. 6:15 PM	URUGUAY	1	1	PERÚ
SAN JUAN 4 Jul. 8:45 PM	CHILE	2	1	MÉXICO
MENDOZA 8 Jul. 6:15 PM	PERÚ	1	0	MÉXICO
MENDOZA 8 Jul. 8:45 PM	URUGUAY	1	1	CHILE
MENDOZA 12 Jul. 6:15 PM	CHILE	1	0	PERÚ
LA PLATA 12 Jul. 8:45 PM	URUGUAY	1	0	MÉXICO

CUARTOS DE FINAL

CÓRDOBA 16 Jul. 3:00 PM	Colombia	0	2	Peru	S1
SANTA FE 16 Jul. 6:15 PM	Argentina	4	5	Uruguay	S2
LA PLATA 17 Jul. 3:00 PM	Brasil	1	3	Paraguay	S3
SAN JUAN 17 Jul. 6:15 PM	Chile	1	2	Venezuela	S4

SEMIFINALES

LA PLATA 19 Jul. 8:45 PM	Peru	0	2	Uruguay	F1
MENDOZA 20 Jul. 8:45 PM	Paraguay	5	3	Venezuela	F2

TERCER PUESTO

LA PLATA 23 Jul. 3:00 PM	Peru	4	1	Venezuela

FINAL

MONUMENTAL 24 Jul. 3:00 PM	Uruguay	3	0	Paraguay

















Continuacion di Pag. B1

E entrega di e Master's Certifications & Belts a bai pa Master Gildavid Cartagena y Master Miguel Soto di Puerto Rico, cu a pasa den un proceso largo pa por a logra nan meta di ta awe un Master den e famiagrandi di World Tang Soo Do Association.

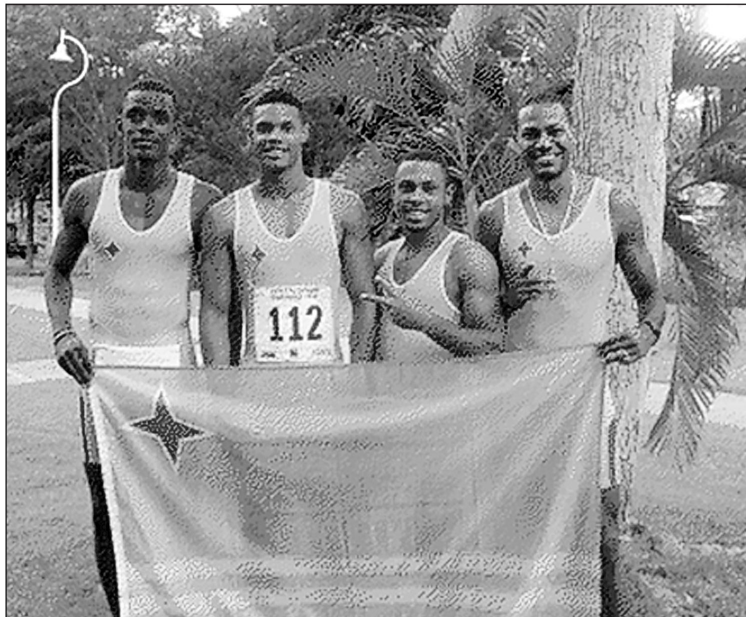
Nan a hasinanexamenna Alabama, USA durante un Master's Clinic di casi un siman. Tambe nan mester a traha un scriptie di 20.000 palabra y tambe nan mester a defende nan scriptiena e Master's Clinic, pa nan por a ricibi nan meritoakina Aruba for di man di Grandmaster J.C. Shin.

Tawatamomentonanmasha emotionalora cu Grandmaster a hasientrega di nanplakaat y nan spada.
Y por ultimo e entrega di Honorary Black Belt naLisette Charlene Theysen.
E rangohonorarioaki ta wordootorganaesun cu a contribui exceptional y beneficiosona e Association of na e arte di Tang Soo Do pa 10 aña largo y esaki ta wordootorgasolamente door di Grandmaster J.C. Shin, cu uniform y fahapreto cu ta wordomarca cu un "H" dilanti di e number.

Bo Sah Bum Nim Melissa Noguera kier a felicitaturesnan cu a ricibinancertificado cu hopi honor y desea pa nan sigui den e practica di World Tang Soo Do Association.
Tang Soo!!.❑

Atletanan a drecha tempo personal den atletismo

Na Puerto Rico



MAYAGUEZ- Team di Relevo di Aruba a representa Aruba dignamente pa prome biaha na e XXIII Central American and Caribbean Athletics Senior Championship, na Pto Rico – Mayaguez. Bao guia di sra. Evelyn Farrell Certified Coach di IAAF Nivel IV y National Coach di AAB den Sprint Hurdles e grupo a prepara nan mes pa e weganan aki.

E team a consisti di Geronimo Goeloe, Jeffrey Gomez, Shakyll Lourens y Quincy Breell kendenan a sa di bataya fuertemente cu Jamaica, Trinidad, Pto Rico, Barbados y Bahamas den nan heat pa por a termina cu un tempo di 42.35 seconde kibrando asina e record Arubano cu tabata 45.95seconde di 6 aña pasa na Dutch Caribbean Corsou.

Nan meta ta pa sigui train pa por logra un tempo di 39.99 sec na e Pen Relay cu lo tuma luga e proximo aña den luna di April 2011 na Pensylvania, USA.

Un pabien ta bay tambe na Shakyll Lourens kende a sa di duna un tremendo bataya den 200m drechando su record personal drasticamente di 23.88 sec pa 22.76 den menos di 4 siman y kende tin un meta pa yega 20.78sec prome cu Juli 2011.❑

Aruba Caribbean Cargo Inc

A patrosina Brazil Taekwondo Stichting



ORANJESTAD- Diabierna atardi e propetaria di Aruba Caribbean Cargo Inc, sra. Lila de Cuba cu su oficina situa na 67street 7935NW na Miami y su oficina na Aruba cu ta carga e nomber Arumia Cargo a patronisa Brazil Taekwondo Stichting pa e di tercer biaha pa e 3rd Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup.

representante di Brazil Taekwondo Stichting a tuma e check for di sra. Lila de Cuba pa e 3rd Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup cu lo bay ta dia 3 di September 2011 den Joe Laveist Sportpark. E 3rd Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup lo bay ta e ultimo clasificasion pa e Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup cu ta dia 5 di November 2011.

Ainda falta algun atleta pa clasifica entre algun scol di Taekwondo.

Registracion pa e 3rd Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup lo bay ta dia 31 di Augustus na Tropicana Aruban Resort cuminsando for di 5'or di atardi te cu 7'or di anochi. Henk Meijer lo bay ta na Aruba dia 8 pa 17 di Augustus 2011 pa duna camp training.

Carlos Hernandez Montillo for di Venezuela lo bay ta presente na Aruba pa duna un otro camp training.

Tur hende ta invita pa asisti na e camp trainingnan aki, e trainingnan ta na cede di Brazil Taekwondo Stichting situa na Tarcisius Kleuterschool patras y panort di e misa di Brazil.❑

Trio di douanero di Aruba a completa Vierdaagse di Nijmegen











DEN HAAG - E aña aki atrobe un grupo di tres oficial di Cuerpo di Douane di Aruba a cana e di 95 edicion di e 4-daagse di Nijmegen.

Nan a participa riba invitacion di e Cuerpo di Douane di Hulanda. Sra. Dynia Abath-Muller, esposa di Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath, a presencia como invitado di e Vierdaagse di Nijmegen e entrada grandioso riba e Via Gladiola. Sra. Abath, para canto di e ruta, a cuminda diferente Arubiano cu a cana como participante individual e Vierdaagse. Na e centro di congreso Bergen Dal a tuma lugar e entrega di medayanan pa e participantenan di Douane. Sra Abath a haci entrega di medaya na sr.

Humphrey Richardson, cu e aña aki a cana e Vierdaagse di Nijmegen pa di diestres biaha.

Tambe un medaya pa Sr. Marlon Ruiz cu a participa e aña aki pa di shete biaha y sr. Giovanni Davelaar cu a cana e aña aki pa di cinco biaha.

Como clausura a sigui un encuentro informal unda sra. Dynia Abath-Muller por a sigui papia cu e douaneronan tocante di nan experencianan cu e caminata aki.

Den e grupo di Douane a participa funcionarionan di douane for di varios pais manera, Alemania, Turkia, Luxumburgo, Corsou, Finlandia y Belgica.a

Fotonan ta cortesia di Nico van der Ven.❏

CLASIFICADO

Uruguay ta gana Copa America den forma facil contra Paraguay







Continacion Pagina B2

E gol di Suarez a bruha tur cos y Uruguay no tabata permiti su rival drenta den ningun ritmo di wega y e di dos gol di Diego Forlan algun minuut prome cu halftime, a caba di dicidi e partido. Den di dos tempo Uruguay a mantene su bentaha sin mucho esfuerzo ya cu nan no mester a teme pa un rival debil y sin sistema nobo pa por a bolter e marcador. Uruguay a dicta ritmo di e wega den di dos tempo, sin brinda mucho oportunidad na su rival, cu simplemente no tabata sa kico pa haci den e rol nobo cu Uruguay a hinke a den. E gol den e ultimo parti di wega den tremendo combinacion entre Luis Suarez y Forlan, tabata coronacion di un tremendo periodo pa e seleccion di Uruguay cu a mustra di ta riba un nivel totalmente diferente compara cu su rival.❑

LOCAL BON DIA



Eva Habermann a graba "Das ist mein Aruba" na Spa Cove



Pagina B8

ImSan lo forma parti di Expo Salud 2011



Pagina B12

Amy Winehouse haya morto



Pagina B15

Johnnie Walker y Diageo ta introduci boter nobo di Blue Label

Pagina B9





Chalet Suisse su secreto ta revela y premia

Pagina B10

JCI-Aruba ta presenta 'Empowerment Seminars'

ORANJESTAD - Dia 13 di augustus venidero JCI-Aruba ta organisa dos seminario di nivel halto pa nos comunidad. Esaki lo tuma luga na Holiday Inn Sunspree Resort Aruba.
Pa e ocasion aki JCI Aruba lo trece Suzette Plaisted pa ta e facilitado di e dos seminarionan aki.
Suzette Plaisted tin experiencia di duna training na profesionalnan mas cu 20 aña den diferente area.
Como miembro di Junior Chamber Intrnational (JCI),Suezette a biaha na mas di 25 pais unda el a duna training di con pa papia den publico te cu saca hende di na zona confortabel y tambe e ta duna training di management y liderazgo. Suzette su training nan ta alegre y interactivo. Tambe Suzette ta honra cu e titulo maximo di un trainer internacional: "International Training Fellow #85" y Suzette tin su mesun compania di training "Managing for Success".
E seminarionan aki lo tuma lugar mainta y atardi. Mainta JCI Aruba ta presenta e seminario di "The Jewels in your crown: The 5's of leadership". Esaki ta un training interactivo cu ta ilustra e 5 esencialnan (excelencia, empowerment, etica, empatia y entusiasmo) cu hende por uza pa bira un lider mas efectivo, no solamente den un organisacion pero tambe den bo bida personal.
Despues di lunch JCI Aruba ta presenta "Managing the human side of change". Esaki tambe ta un training interactivo, caminda participantenan lo explora e diferente maneranan con hendenan ta prefera cambio. Y tambe lo elabora e 10 maneranan con pa hendenan cambia hunto cu bo y 10 maneranan con pa haci cambio mas facil pa un y tur. Esaki ta un training ideal si bo ta pasando den un fase di cambio den bo bida profesional of personal.
Pa e dia aki JCI Aruba ta ofrece un pakete di AWG 200,- cu ta inclui: 2 seminario, 2 coffee break, 1 lunch buffet den Coral Restaurant na Holiday Inn, handouts y tambe un certificado.
JCI Aruba kier gradici Banco di Caribe cu a deposita su confiansa den e proyecto aki.
Carchinan ta obtenibel cerca tur miembro di JCI Aruba y tambe por reserva carchi mandando nos un email na jci.aruba@yahoo.com. Tambe por yama Brian Linger na telefon 749-6797.
JCI Aruba ta haci un suplica na un y tur pa reserva e carchinan aki na tempo, ya cu cupo ta limita.
Cumprando un carchi bo ta contribuyendo pa JCI Aruba sigui ofrece e hobennan di Aruba e oportunidad di desaroyo pa crea cambionan positivo.
Pa mas informacion por manda nos un mail libremente na jci.aruba@yahoo.com y of bira amigo di nos pagina di JCI Aruba empowerment seminar riba Facebook.

Eva Habermann a graba "Das ist mein Aruba" na Spa Cove



ORANJESTAD - Den siman tras di lomba Okeanos Spa su Spa Cove a ricibi bishita special di e actriz Aleman Eva Felicitas Habermann. Eva Felicitas Habermann ta un artista hopi conoci pa su presentacion den varios pelicula y serie(nan) di television. Hopi hende ta corda Eva pa su rol como e protagonista Zev Bellringer den e serie di television Lexx.
Eva Felicitas Habermann a bishita nos dushi isla Aruba pa realisa grabacion di su programa "Das ist mein Aruba", cual ta pasa na N-TV pa 4'or di atardi y 12'or di marduga. E programa aki cu tin un potencial di audiencia di aproximadamente 2.4 miyon mirones lo pasa 7 bes durante aña; 4 bes den temporada di Pasco y 3 bes den e temporada di zomer. Introduccion di e programa a wordo graba na Renaissance Island, adhunto cu esaki a pone enfasis tambe riba e servicionan di Okeanos Spa su Spa Cove den e parti di "Spa & Relaxation in Aruba" di e forma aki Renaissance Island y Aruba como destinacion a ricibi un tremendo cobertura riba nivel internacional.
Durante di grabacion di e programa na Okeanos Spa su Spa Cove, Eva a ricibi un di e fenomenal masashi(nan) haci dor di terapistanan profesional. Despues di e masashi Eva tabata convenci cu pa relahamento di curpa y alma Okeanos Spa su Spa Cove situa riba e Renaissance Island ta e escogencia perfecto. Okeanos Spa ta duna honor na su concepto; "unique, exceptional and leaves you highly satisfied"! ❑



Johnnie Walker y Diageo ta introduci boter nobo di Blue Label

ORANJESTAD - Pa celebra e estreno mundial di su boter nobo, Johnnie Walker, e productor di Blue Label, e top di mescla di whisky di Johnnie Walker, a organisa un evento exclusivo, presenta riba 12 di juli 2011, na e luhoso Imperial Hotel na New Delhi, India.
E evento a celebra e historia, logro y premionan di Johnnie Walker Blue Label. Alabes a desvela e diseño nobo di e boter iconico y luhoso. Cu esaki, Diageo ta posiciona su top whisky pa ta cla pa futuro.
Inspira pa Alexander Walker - Old Highland Whisky di 1867, esaki ta un whisky cu a nace den un era cu a logra cambia mundo henter, mas aya di nos conocemento. Johnnie Walker Blue Label ta un logro extraordinario pa e era di whisky moderno. E estreno mundial aki ta celebra alabes e propio leyenda y herencia di Johnnie Walker. E evento exclusivo aki, cual tabata pa invitado solamente, a conta cu presencia di personanan importante di tur rond di mundo. E evento a conta cu e Actor di mas famoso di India, Rahul Khanna, como maestro di ceremonia. Tabata tin presentacion di DJ-nan y gruponan di baile di India. E mundo di musica y film di India ta conociendo un boost enorme actualmente y Johnnie Walker ta orguyoso di ta parti di e mescla di influencia di west y di India.
Mas cu claro, e evento a conta cu presencia di invitadonan famoso di India, por ehempel: Suhel Seth, Dia Bhandari, Shonali Gheewala y hopi mas.
Na momento di presenta e boter nobo, Sr. Rudy Paoli, Director di Diageo Global Reserve, a comenta: "Johnnie Walker Blue Label ta e blend luhoso pa esnan cu ta desea di celebra nan exito y logronan."
"India a ser scogi pa e estreno mundial di e boter nobo, pa su herencia y cultura di aprecia likeur fini y luhoso. India ta lidera e industria di musica y pelicula moderno y tin un economia vibrante. India ta e mercado pa productonan di luho cu ta creciendo mas lihe na mundo."
E celebracion di introduccion di e boter nobo ta e prome den un serie di celebracion global cual lo wordo organisa. Asina invitadonan rond di mundo tambe por experiencia e herencia y logronan di e storia increibel di Johnnie Walker Blue Label, cual ta e curason di e marca. Invitadonan lo experiencia e sabor, aroma y colornan cual semper a forma parti di e herencia di Johnnie Walker pa mas di 200 aña.
E boter nobo di Johnnie Walker Blue Label ta e celebracion di e boter original di e siglo 19, cu su figura cuadra, glas color blauw licht y base diki. Cu e introduccion di e boter nobo, Johnnie Walker ta sigura cu e Blue Label lo sigui para orguyosamente como e Luxury Blend.
E color blauw licht di e glas ta permiti pa e whisky por briya for di paden sin estorbo. E monogram di Johnnie Walker y e Royal Warrant awor ta embossed y imprimi den color di oro, directamente ariba e glas, dunando un caracter fuerte y luhoso.
Johnnie Walker Blue Label ta un logro importante pa nos tempo moderno. Pa celebra e boter nobo cu su imagen exclusivo, e prome 1867 boternan lo ta limited edition, y lo wordo presenta na personanan rond di mundo, cual mescos y John y Alexander Walker, a crea of logra algo special y a cambia mundo rond di nan.
Johnnie Walker Blue Label ta un whisky extraordinario: e ta un producto sublime di herencia y modernismo, produci detayadamente pa esnan cu un smaak pa lo miho. Su sabor ta wordo describi na Ingles como "Deep richness and smoke", cu aroma di fruta y honing cual ta hiba bo na un sabor total increiblemente suave y cu berdadero caracter.
E barinan di whisky cual ta wordo selecta pa produci e mescla di Johnnie Walker Blue Label ta hopi special, cu solamente 1 bari di cada 10.000 bari, ta contene whisky cu suficiente caracter pa crea e sabor inigualabel di Blue Label.
Alabes ta importante pa refleha cu cada boter di Blue Label ta numera, reflehando e cantidad limita di produccion di e Whisky sin imitacion aki.
Na Aruba, Romar Trading ta e importador oficial di Johnnie Walker Blue Label. Pronto lo anuncia e yegada di e boter nobo di Johnnie Walker Blue Label na Aruba. Romar Trading ta recorda bo pa disfruta







Bo pedido di Subway awor via un "click"



ORANJESTAD – Cu e bida ocupa cu nos ta bibando awendia, sa pasa hopi bes cu diripiente bo tin hamber pero no tin mucho gana di sali for di cas pa bay cumpra bo sandwich faborito.
Pensando specialmente riba e clientenan aki, Subway Aruba recientemente a cera un acuerdo cu e website www.mitinhamber.com pa tuma pedido y percura pa servicio di entrega mesora.
Clientenan hopi bes ta sinta na cas disfrutando di un bon wega di futbol of mirando novela of diripiente yen hende a yega di bishita, anto por haci uzo di e sistema moderno aki pa haci pedido den forma rapido y eficiente. Awor bo por bishita www.mitinhamber.com riba Internet, selecta kico bo tin gana di come for di e menu di Subway y cla bo ta!
E website www.mitinhamber.com ta trece bo pedido di Subway te na porta di bo cas of oficina y no ta cobra pa entrega di bo pedido di mas cu Afl. 25. Pa tur pedido menos di Afl. 25, lo cobra solamente Afl. 2.50.
Ta bon pa enfatisa cu www.mitinhamber.com ta entrega entre 11or di mainta pa 3or di atardi y entre 6or di atardi pa 10or di anochi y esaki ta valido for di Santa Cruz bin abou. Pa tur hende pariba di brug, e servicio aki lo wordo introduci den futuro, pero pa awor por pasa bishita Subway Savaneta y Subway Cura Cabay pa bo pan faborito.
Pa Subway Aruba, esaki ta un forma adicional pa yega mas cerca di su clientenan. Pues, no solamente nan tin varios restaurant situa strategicamente tur rond di nos isla, pero via Internet bo por haya acceso na e sandwichnan mas fresco y saludabel, cu un solo "click"!❑

Chalet Suisse su secreto ta revela y premia









ORANJESTAD – Algun siman atras e restaurant a drenta e competencia organisa dor di "The Art of Dining Service Management."

Den e categoria di cuminsa e Chef a impacta e paladar di e huradonan cu nan suculento "Lamb chops" importa specialmente di Colorado.

"Nos ta hopi orguyoso y honra dip or bisa cu nos ta e Ganado entre e otro hopinan restaurant di rango halto cu a compete!"

Pa e categoria di biña, Chalet Suisse a introduce e huradonan cu e "Hafner Dornröschen" cu nan ta importa specialmente y exclusivamente for di Austria. Cu esey nan por bisa orguyosamente cu nan a keda un luga leu di bay cu e prome premio y asina a keda na di dos luga den e categoria aki! Chalet Suisse Restaurant ta situa na Eagle Beach, e mesun caminda for di ya caba 23 aña. E trayectoria impecabel aki ta bin dor di e personal Arubiano amabel, semper dispuesto pa haci un esfuerso extra pa wanta e clientenan contento, nan conoci Maître D Benny,kende semper ta contento di yama tur hende bon bini. E cocktail waitresses Lucia y Lalaine, kendenan sa di cocktails y biña manera ningun otro y e bartender di hopi experiencia Marco, kende por mezcla cualkier bebida cu bo desea.

E personal di cushina ta lidera pa e chef dinamico y cu hopi experiencia, Yves hunto cu coleganan Rambo y Frank, kendenan ta prepara platonan suculento cu ta mes dushi pa wowo cu pa boca. Tur ta maneha pa e gerente simpatico Rudy. Chalet Suisse ta bon conoci pa su variedad grandi di plato manera lamchi, steak, pato, y asina hopi otro. No tin mester di bisa, paso hopi conoce caba nan calidad y bon cantidad cu nunca ta bira chikito y na e miho prijsnan di e isla.

Fuera cu nan tin un wine cellar bon ekipa cu un seleccion inmenso di biña di rond mundo, manera California, Chile, Argentina y Africa djis pa menciona algun, no tin miho luga pa saboria un dessert dushi traha na estilo di cas. Sea un chocolate Marquise, variacion di ice cream, hot kisses, sin lubida e famoso Apple Strudel y Chocolate Fondue, pa tur esnan cu debilidad pa cos dushi. Chalet Suisse ta invita pa bin experiencia tur e atractivonan aki pa bon mes. Come cerca nan y disfruta di un experiencia memorabel.

Nan ta warda bo. ❑

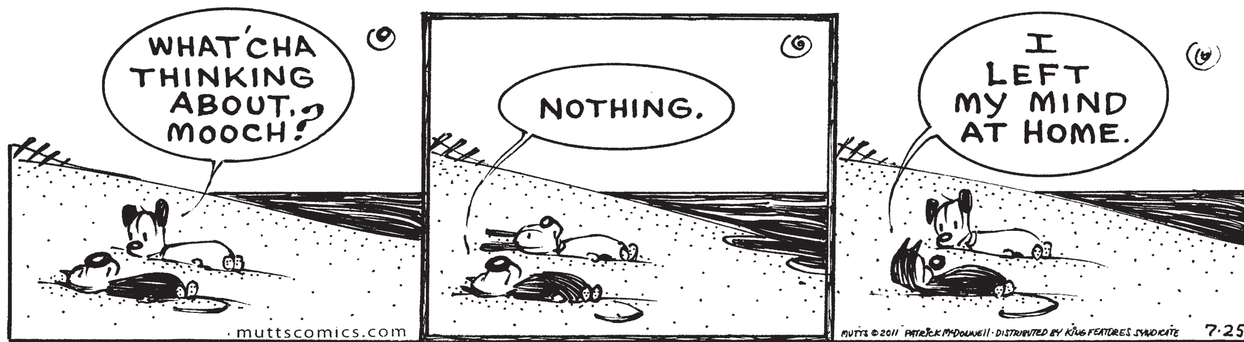
Fundacion ta yama danki

ORANJESTAD - Blessings International Ministries Foundation kier extende un gradicimento na prome luga na Dios cu a sa di dirigi tur preparacion y e programa na unda a bin hunto pa e actividad Union & Paz pa Aruba un anochi di Oracion, Alabansa y Adoracion na Señor Hesus, dia 26 juni 2011 ultimo riba Plasa Betico Croes.

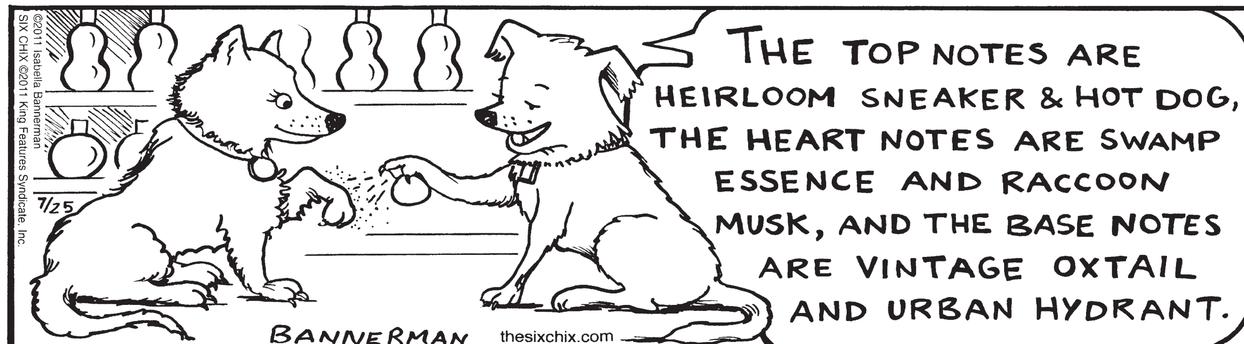
Un palabra di danki ta bay specialmente pa Eltienne Yarzagaray, Ester Santos Do Nacimiento & banda, Nuemi Peralta, Grupo di Alabanza Criollo Uni, Randall Croes & God Soldiers, Evangelista Felix Jose Diaz y Evangelista Kerwin Marquez cu conhuntamente a trece un anochi cu hopi bendicion cu nan oracion, alabansa & adoracion na Dios.

E fundacion kier gradici tur persona cu a atende e evento, pastoornan local y internacional pa nan presencia ariba e anochi bunita aki y un danki special na tur esnan cu di un of otro manera a duna apoyo & sosten pa cu e preparacionnan pa asina e anochi titula Union & Paz Pa Aruba tawata un exito.❑

Mutts



6 Chix



Blondie



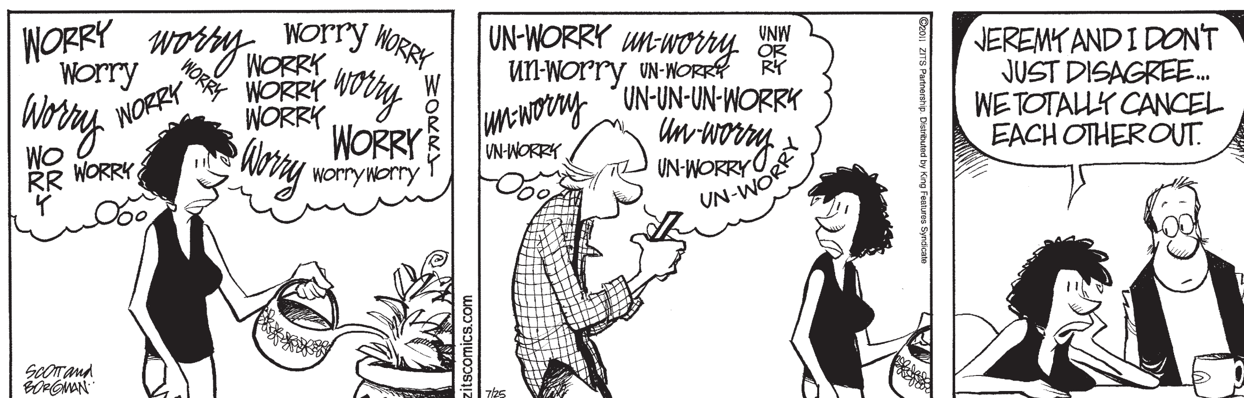
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

9		2	5					6
	7						1	
			3	6	9			4
		6		2		8		1
		1		3		6		
5		7		9		4		
7			9	8	3			
	1						2	
3					7	9		8

Difficulty Level ★ 7/25

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

3	5	1	2	7	8	4	6	9
8	4	2	9	3	6	1	5	7
7	6	9	5	4	1	8	3	2
5	9	3	1	8	7	2	4	6
2	7	6	4	9	3	5	1	8
4	1	8	6	5	2	9	7	3
6	8	5	3	2	4	7	9	1
9	3	7	8	1	5	6	2	4
1	2	4	7	6	9	3	8	5

Crossword

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				■	19			
20					21			■	22	23				
■	■	■	24				■	25						
26	27	28				■	29					■	■	■
30			■	31		32			■	33		34	35	36
37			38	■	39				40	■	41			
42				43	■	44				45	■	46		
■	■	■	47		48			■	49		50			
51	52	53					■	54				■	■	■
55						■	56					57	58	59
60				■	61	62			■	63				
64				■	65				■	66				
67				■	68				■	69				

7/25/11

ACROSS
1 Female horses
6 Heating chamber
10 Treaty
14 Saying
15 5,280 feet
16 African lily
17 Philanthropist
18 Troubles
19 "King of the Jungle"
20 Approximate calculation
22 __ clef; musical staff symbol
24 Bawls
25 Snob
26 Female graduate
29 Proficient
30 Cut off
31 Berate
33 Connery and Penn
37 Make an error
39 TV's Couric
41 Pass over
42 Long-running Broadway musical
44 Fish line holders
46 __ cream cone
47 Glowing coal
49 __ over; flipped
51 Beset by problems
54 Couch
55 Royal decrees
56 Open air blazes
60 Nurse's helper
61 __ instant; spontaneously
63 Perfect
64 Lower limbs
65 Mild oath
66 Stop
67 Hard cooking fat
68 Optometrist's concerns
69 Went astray

DOWN
1 __ up; reconciled
2 Commotions
3 Carry on
4 Pompousness
5 Homilies
6 Fails to include
7 Loathsome
8 Building wing
9 Get comfy
10 Artists' color trays
11 Excuse
12 __ off; becomes less angry
13 Religious doctrine
21 Taken __; surprised
23 Tears
25 Albert or Murphy
26 Pond growth
27 Diving bird
28 Come __; find
29 Change slightly
32 Rowed
34 Similar
35 Friendly
36 Raced
38 Most violent
40 Sir __ John
43 Give off
45 Be enough
48 Next to
50 Oakland football player
51 Makes well
52 French farewell
53 The Oak __ Boys; musical group
54 Anthems
56 Cause of woe
57 Ship's stern
58 At __; relaxed
59 Snow vehicle
62 Negative vote

Saturday's Puzzle Solved

C	H	A	T	S	■	O	D	D	S	■	E	A	R	S
R	E	B	U	T	■	R	O	O	K	■	G	L	O	W
A	R	E	N	A	■	A	L	G	A	■	R	A	G	E
M	E	D	I	T	A	T	E	■	T	E	E	M	E	D
■	■	■	N	I	C	E	■	B	E	D	S	O	R	E
F	O	R	G	O	T	■	B	I	R	D	S	■	■	■
E	V	A	■	N	E	A	R	S	■	Y	E	A	S	T
T	E	N	D	■	D	R	O	O	P	■	S	L	U	R
A	N	T	I	C	■	M	A	N	I	C	■	P	R	O
■	■	■	S	H	R	E	D	■	E	R	A	S	E	D
A	P	P	L	I	E	D	■	F	R	O	M	■	■	■
T	I	L	I	N	G	■	R	U	S	S	E	L	L	S
L	E	A	K	■	A	R	I	D	■	S	C	O	O	P
A	C	N	E	■	L	O	N	G	■	L	H	A	S	A
S	E	E	D	■	E	D	G	E	■	Y	E	M	E	N

7/25/11

BON DIA Aruba

CIZKA lo tey pa duna informacion den Expo Salud

ORANJESTAD - Centra Interdisciplinaire Zwangerschapsbegeleiding en Kraamzorg Aruba (CIZKA) tambe a dicidi pa participa na Expo Salud, cual lo tuma luga dia 6 y 7 di augustus 2011 na Renaissance Convention Center. CIZKA ta un fundacion cu a ser funda 4 di juli 1989. Actualmente e directiva ta consisti di 4 hende, esta: Michael Quant, Sylvia Damian, Marlene Giel y Enid Sivo.

CIZKA ta ofrece ayudo profesional despues di parto pa mama y baby. E servicio nan ta encera informacion y instruccion tocante nutricion y cuido pa e baby, ayudo y instruccion cu dunamento di pecho, ayudo na cas durante e prome dianan despues di parto y test di metabolismo (PKU/ Hielprik) pa e baby.

Durante Expo Salud futuro mama nan lo por ricibi informacion valioso pa asina por brinda nan baby recien naci un trato optimal. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita na Expo Salud pa bin informa nan mes. No perde e oportunidad aki pa conoce e profesional nan di CIZKA mas di cerca na Expo Salud y corda cumpra bo ticket na e siguiente boticanan: Kibrahacha, Trupiaal, Oduber, San Lucas, Centro Medico San Nicolaas y Central pa solamente Awg 7,50 pa persona (mucha te cu 12 aña gratis). Keda pendiente pa mas informacion!❑

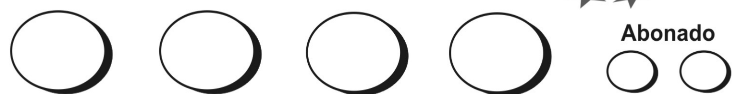


SORTEO

BON DIA Aruba

3850=





Abonado

SI NO

Nomber: ______

Ades: ______

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.



Bo cadena di number di suerte

ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



02 07 09 21 35 — Letter: 05 — Joker: G

0 Ganador di: Afl. 400.000
10 Ganador di: Afl. 186,00
1 Ganador di: Afl. 3.053,00
303 Ganador di: Afl. 12

JACKPOT AFL. 420.000,00

23 Juli 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
1036 4077 5980	4360	8619 Cancer

DIARIO	CORSOW	Super
5361 3438 7091	1541 5530 6719	9213

25 Juli 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
6781 6192 8113	2910	0602 Piscis

DIARIO	CORSOW	Super
5049 1571 2726	0090 5592 3890	5170

MINI MEGA

26 25 16 29 01

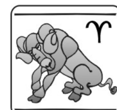
Mini Mega
Afl.300.000

LOTTO DI DIA

03-04-14
20-28
Afl. 00.000

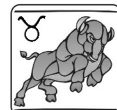
Sto. Domingo 5143-8989-2834

HOROSCOPES



Aries MARCH 21 - APRIL 19

No tin nada malo den encurasha energia di coketeo cu un desconoci awe.



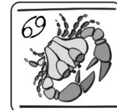
Tuarus APRIL 20 - MAY 20

Si bo haci cualkier compra impulsivo awe, lo bo lamenta. Wanta bo placa.



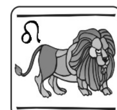
Gemini MAY 21 - JUN. 20

Si bo ta cabes cera awe, lo bo perde un oportunidad increibel.



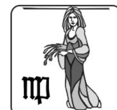
Cancer JUN. 21 - JUL. 22

Durf, un caminata breve na e banda wil lo duna un perspectiva nobo.



Leo JUL. 23 - AUG. 22

Stop di kiboca. Reuni bo boluntad y sigui bay. Cualkier accion ta bon awe.



Virgo AUG. 23 - SEPT. 22

Bo rasonamento rapido ta mas lihe cu nunca! Disfruta di bati tur hende.



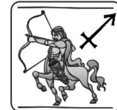
Libra SEPT. 23 - OCT. 22

Dedica mas tanto tempo cu bo por awe na experiencia cosnan nobo.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21

Ta ora pa bet riba amor? E streanan ta bisa cu un riesgo chikito ta un bon idea.



Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21

Lo bo lanta cu hopi energia, pero percura cu bo tin un plan pa enfoca riba dje.



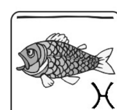
Capricorn DEC. 22 - JAN. 19

Si bo kier otro caminda awe, bo mester uza bo imaginacion pa yega eynan.



Aquarius JAN. - FEB. 18

Pakico papia si bo por canta? Purba di ta mas creativo riba con bo ta comunica awe.



Pisces JAN. - FEB. 18

Disfruta di e bista di unda bo ta awor aki – No ta un bon dia pa move.

Docktor na warda

ORANJESTAD

DIA 25 DI JULI
Dr. Esschendal

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Noord Tel. 586-4616
San Nicolaas:
San Lucas Tel. 584-4830

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

25 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos tin e tristo deber di anuncia fayecimento di nos colega y amigo



ARIE KOOYMAN

Na bida Sales Manager y alabes un colega ehemplar

Arie Kooyman tabata un bon ehempel den nos compania, promoviendo mas y miho servicio, puntualidad, profesionalismo y dedicacion. Industria di seguro na Aruba a perde un pilar importante cu su morto.

Gerencia y personal di Nagico Insurances di Aruba, Boneiro, Corsou y St. Maarten ta manda palabranan di condolencia y deseo di hopi forsa na su casa, Carmen Delia Vegas Noguera, na su famianan na Aruba, Corsou y Hulanda y na tur su amigonan, den e momentonan dificil aki.

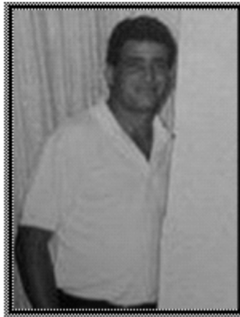
Cu Arie Kooyman sosega na pas

NAGICO INSURANCES

Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini.

Salmo 62:1

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di nos ruman, tata, sobrino y primo stima.



ELIAS PASCUAL DOMINGUEZ

Mihor conoci como "Juni"
*** 18 Juli 1957 † 18 Juli 2011**

Su casa: Grace Dominguez-Alvarado

Su yiunan: Naomi Odor na Hulanda
Conchita Veltrop na Hulanda

Su rumanan: Dirtza y Jopie Ras-Dominguez,
Sonaly y Leo Croes-Dominguez
Anuar Dominguez
Marla y Johnny Thiel-Dominguez
Odalys y Rudy Croes-Dominguez

Sobrina y sobrinonan: Darrel, Danny, Clarice, Jonathan, Kevin, John-Elias, Giorgio, Melanie, Aaron, Henry y Gabriela

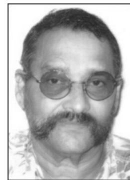
Tantanan y omo: Omaira Everts y famia
Mirto Granadillo y famia
Flor Granadillo y famia
Evelina Holman y famia

Primo y primanan: Tico, Jessmin, Franklin, Ruthmila, Mireya, Joraine, Francis, Leslie, Zulma, Zulay , Joel, Jairo, Guisette , Manuelito, Rosella, Valeska, Ronald, Michael, Monica y Milton.

Demas famia: Dominguez, Granadillo, Ras, Croes, Thiel, Everts, Salazar, Holman y demas famianan na Venezuela, Corsow, Merca y Hulanda, ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars dia 26 di juli 2011, 1.00 or p.m. saliendo for di Walpot Uitvaartcentra, Pisartlaan 8, Eijsden pa santana catolico na Oostermaas. Na Aruba tin oportunidad pa duna condolencia diasabra dia 23 di juli 2011 na Aurora Funeral Home di 7.00 pa 9.00 or. p.m.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida cualkier persona. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece despues di un lucha cortico:



Adolf Ruben Henriquez

"Ruben, Bencho"
"Taxi 66"
*** 10-12-1953 † 23-07-2011**

Yiunan: Ahmed y Jamila
Amidée
Nieta: Kaitlyn

Rumannan: Gladys y Gerichi Croes y yiunan
Chito y Lupita Henriquez y yiunan
Tinchi y Marijke Henriquez y yiunan na Hulanda
Mariëla y Mirto Ridderstap y yiu
Tuda y Chogogo Arends y yiu
Vda. Erna Henriquez y famia
Timoteo Boekhoudt y famia
Vda. Yolanda Henriquez y famia

Suegra: Vda. Johanna Figaroa- Tromp

Swa y Cuñanan:
Mena y Mauricio y yiunan
Frances y Roy y yiu
Mateo y Olivia y yiunan
Louis y Ludwina y yiunan na Hulanda
Rosa y yiunan
Andres y yiunan
Martin y Ita y yiunan
Hose y Detty y yiunan na Hulanda
Theresita y Mirto y yiunan
Lourdes y yiu
Buchi Leeuw y yiunan
Raymundo y yiunan

Con suegro y con suegra:
Glenda y Joy Flanegin

Madrina: Nina Paesch
Omonan, Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Ihanan,
Famia: Henriquez, Figaroa, Flanegin, Croes, Ridderstap, Arends, Boekhoudt, Ruiz, Karwafodie, Tromp, Jacobs, Abdoelrahman, Trimon, Deluvio, Pereira, Werleman, De Windt y Paesch.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranzon 27 di juli 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Sta Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa Condolencia: Piedra Plat 110-B
Dialuna 25 di Juli y Diamars 26 di Juli 2011
Di 7'or pa 9'or di anochi.



Gradiciment/invitacion

Pa medio di e anuncio aki esposa, yiunan, nieta y nietonan y demas famia di:



Basilio Simplicio Kelly

Kier a gradici di curason na tur esnan cu a asisti na entiero, y cu di un of otro manera a yuda nos.
Entre otro:" Afd.Niet Snijdend 3", Dr.Caceres, Dr. Petronilia, Dr. Yagua y secretarianan, Wit Gele Kruis Y Botica Santa Ana. Nos ta aprecia boso cariño, atencion, apoyo y sosten den e momento dificil nan aki.

Na mes momento nos ta haci Invitacion pa 2 santo sacrificio di misa, cual ta tuma lugar na Misa Santa Anna Noord.
-Dialuna 25 Juli 18:30
-Diaranson 27Juli 18:30
Diaranson despues di misa ta sigui cu un santo rosario na cas Bubali 121.

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2



Arie Kooyman

mihor conoci como "Broertje"
***23-04-1953 †23-07-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Tabata di spera na cualke momento

Amy Winehouse haya morto na su cas

Amy Winehouse di apenas 27 aña di edad a wordo haya morto na su cas cu ta keda parti noord di London.

Ey tabata unda e cantante tabata biba den e bario di Camden Town y te aworaki no a duna detaye kico tabata e causa di su morto, pero tur hende sa cu ta droga y alcohol te causa mas grandi di e incidente lamentabel aki... Amy Winehouse, tras di su nomber tabatin 5 premio Grammy y esaki e la logr'e den su carera como tambe e la confronta su prob-







lema nan severo cu droga y alcohol pa cual den pasado e la drenta un sin fin di clinica di rehabilitacion. Tabata luna pasa cu e mester a cancela su gira Europeo, cu tabata inclui un presentacion na Bilbao (Spaña), despues di un serie di actuacion cu por wordo mira riba Internet.



E cantante di e exito di benta "Black to Black" (2007) tabatin prepara pa lansa riba mercado su di 3 disco proximamente. Pa loke nos a compronde, servicio di ambulancia di London a acudi na su cas pero na yega di e cuerpo di ambulance ya no por a haci nada pa salba su bida.

E tata di Amy cu ta na New York a bula di biaha asina cu e la wordo notifica cu su yiu a fayece. Amy a duna su ultimo presentacion publica diaranson siman pasa y riba scenario e la sali hunto cu Dionne Bromfield n'e teatro "The Roundhouse" di Camden Town. Nan a wak Amy Winehouse ta baila cu Bromfield riba escenario mientras e tabata anima e audiencia pa sali cumpra su ultimo album. Despues cu e noticia aki a plama rond mundo varios figuranan di e mundo di musica y medionan di comunicacion a expresa nan sorpresa y dolor di e fayecimento di un strea asina destaca di soul. DJ Fearne Cotton a admiti via di su cuenta riba Twitter cu e no por kere cu Amy a fayece y a califik'e como "Un chick special, esaki t'e noticia mas tristo cu e la yega di haya", mientras cu e cantante Myleene Klasse a bisa cu Amy tabatin un "talento excepcional y e tabata un persona realmente agradabel". "Mi a caba di scucha e tristo noticia di e fayecimento di Amy Winehouse. Cu apenas 27 aña, esaki ta un teribel perdida di un gran talento. Mi ta manda mi mas sincero condolencia na su famia", asina e presentado di musica Phillip Schofield a bisa den fin di siman.

E presentado di radio Emma Bunton tambe a expresa su tristesa y a bisa cu e ta solidarisa su mes cu e famia. Esaki ta un otro ehempel y un advertencia hopi cla cu droga y alcohol ta hiba bo un solo caminda "un morto sigur".

Hopi hende ta wak un persona cu tin fama, placa y poder ta kere cu nada no lo por pasa nan. Pero asina bo tuma e rumbo robes aki di droga y alcohol esaki ta hiba bo liña recto pa un buraco di 6 pia bao tera.

Esaki ta un otro ehempel pa tur hoben y cada un cu ta conforma nos comunidad cu bo por ta super strea, famoso y cu placa, bo ta keda un ser humano cu no por laga e vicionan aki domina bo...pasobra awe nos tey, mañan nos no sa.❏



Lo mas nobo di Don Omar y Syko tin nomber

For di nos contacto directo cu e studio di El Orfanato Music Group cu ta situa na New York cu por cierto ta trahando riba un sin fin di produccionnan p'asina e fanatico nan di musica urbano keda mas contento di loke nan ta, mester menciona cu entre e teman-an cu nan ta lansando nobo t'e remix di Don Omar y Syko "El Terror" plus un invitado di luho cu ta 'Carmireli' cu ta un talento nobo den e industria di musica. E tema nobo cu nan ta lansando tin como titulo "Asi es Que Es", cu lo forma parti di e produccion nobo "Meet The Orphaned" di cual te aworaki ta completamente desconoci e fecha di lansamento.❑





Luis Fonsi a divorcia aña pasa y awo ta bira tata

E cantante Puertorique-ño Luis Fonsi y e modelo Spaño Agueda Lopez ta sperando nan prome yiu, cu ta programa pa nace na luna di januari 2012, asina e propio Luis Fonsi a duna di conoce. Den un comunicado e propio Luis Fonsi a bisa: "Hoy comparto con ustedes la hermosa bendición que Dios me ha dado y que llena de alegría nuestras vidas. Agueda y yo esperamos con ilusión la llegada de nuestro primer hijo en enero del próximo año". Lusi Fonsi a divorcia di e actriz boricua Adamari Lopez, mientras cu aparentemente e la confirma den e revista People en Español su romance cu e ex Reina di beyesa Spaño den e edicion di juli. Luis Fonsi di forma masha emociona a duna di conoce: "Esta maravillosa noticia es motivo de inmensa felicidad para nosotros y para todos en nuestras familias.

Con esta misma emoción la comparto con ustedes, mi público, amigos de los medios y todos los que siempre me han brindado su apoyo incondicional durante toda mi carrera". Luis Fonsi a presenta su mes na Miami un version special di su tema promocional "Gritar" durante e edicion number#8 di Premios Juventud di Univision, e tema aki ta forma parti di su mas reciente album yama "Tierra Firme".❑

Zuliano 'Karen Soto' ta gana "World Next Top Model"

E missnan cu ta sali for di Estado Zulia ta sigui suma mas corona tras di nan nomber. Karen Soto cu tabata Miss Costa Oriental 2010 a caba di gana e concurso World Next Top Model 2011, cu a tuma luga na Libanon. Karen Soto, ta un simpatico hende muhe color di mispel cu wowo berde cu a wordo eligi pa prensa internacional y a haya e premio di Miss Prensa di parti e huesnan. Isidro Linares, estilista di e miss ta esun cu a informa e triunfo aki bisando "La mujeres venezolanas continúan demostrando que en el país hay belleza para exportar". Tabata dos siman pasa cu e la biaha 'e pais Arabe pa participa den e certamen World Next Top Model 2011. Karen Soto a wordo corona p'e reina saliente cu tabata e Venezolano Luna Ramos. E famoso 'back to back' a wordo celebra dor di e miss nan, Ibarra no a keda tras dor di e competencia y e la haya e 'sherf' Reina de las Americas. E concurso a tuma luga den fin di siman den Casino Du Liban na Beirut, di cual a participa 40 damita di rond mundo cu a mustra nan beyesa y talento.



Gisselle Reyes, cu ta profesora di pasarela di Miss Venezuela, a felicita Karen via di e red social Twitter. E la bisa cu e ta masha feliz p'e logro y awor aki mester bisa cu "que evidencia" cu na Venezuela ta nace e hende muhenan mas bunita di e planeta.❑



Crash! Boom! Bang!... ta Rebecca Black

Internet por yuda bo den hopi cos, pa crea y cera conoci cu mucho mas cu bo imaginacion por duna bo. Esaki ta loke Rebecca Black a mustra na maart ora cu e la lansa e tema "Friday", cu a wordo considera un di e pio cancionnan di historia. Pero di otro banda esaki a causa un explosion riba YouTube cu a dun'e 160 miyon bishitante den un lapso di apenas 2 luna. Nos a bin topa un burla musical protagonisa pa un hobencita di apenas 14 aña cu un par di dia pasa a tribi di ripiti su "exito" cu e estreno di un tema nobo. E esaki ta titular "My Moment" cu no figura mes como un di su "miho cancionnan", pero e ta mustra e poder di tecnologia den e generacion aki.❑

